PEAQ

Portable Bluetooth Speaker
PPA120BT-B/W

- DE Bedienungsanleitung
- EL Οδηγίες χρήσης
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Kezelési leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Instruções de utilização
- RU Руководство пользователя
- SV Bruksanvisning
- TR Kullanım kılavuzu

Deutsch - 4
Ελληνικά - 13
English - 22
Español - 31
Français - 40
Magyar - 49
Italiano - 58
Nederlands - 67
Polski - 76
Português - 85
Русский язык - 94
Svenska - 103
Türkçe - 112

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
3. **Verwenden Sie keine Geräte, die beschädigt sind!** Trennen Sie bei Beschädigungen die USB-Verbindung und kontaktieren Sie Ihren Händler.
4. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
5. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
6. **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
7. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
8. Nicht in direkter Nähe von Wasser – z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschkübel – in einem feuchten Keller, oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzen.
9. Die Benutzung von Zubehörteilen (Netzteile, USB-Kabel, usw.), die nicht zusammen mit diesem Produkt verkauft werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
10. Das Gerät nur in gemäßigten Breitengraden verwenden, Tropen und besonders feuchtes Klima vermeiden.

11. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
12. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
13. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus dem USB-Anschluss und wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
14. Vor jeder Reinigung den USB-Stecker aus dem USB-Anschluss ziehen.
15. **Wichtig!** Der USB-Anschluss ist nur für Geräte bestimmt, die mit einer USB-Verbindung ausgestattet sind. Andere Geräte können nicht mit dieser USB-Verbindung genutzt werden. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel.
16. Im Falle einer Fehlfunktion aufgrund elektrostatischer Entladung und elektrischer kurzzeitiger Spitzen, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vom USB-Anschluss trennen, einige Sekunden warten und dann die USB-Verbindung wieder herstellen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt eignet sich zur drahtlosen und kabelgebundenen Ausgabe von Audio-Signalen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer.

- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen.

Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, da das Gerät einen eingebauten Akku enthält.

Bauteile

1. Blaue LED
2. Weiße LED
   (Modell: PPA120BT-B) /
   Rote LED
   (Modell: PPA120BT-W)
3. Taste **–**
4. Taste **PAIR**
5. Taste **+**
6. Lautsprecher

Geräterückseite:

7. USB-Port
8. Audiobuchse

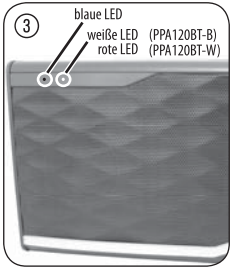
Zubehör:

1 x Aufbewahrungsbeutel
1 x Netzteil
1 x USB-Kabel
1 x Audiokabel
1 x Bedienungsanleitung

Akku aufladen

Achtung! Laden Sie den internen Akku vor der ersten Verwendung komplett auf.

1. Verbinden Sie den USB-Stecker mit dem Netzteil (Abb. 1). Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker Buchse an der Rückseite des Lautsprechers (Abb. 2).
2. Verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
3. Die weiße LED (PPA120BT-B) / rote LED (PPA120BT-W) (Abb. 3) auf der Vorderseite des Lautsprechers blinkt und signalisiert, dass der Akku geladen wird. Sobald der Akku komplett aufgeladen ist, erlischt die LED.
4. Trennen Sie nach dem Ladevorgang das Netzteil vom Lautsprecher und von der Steckdose.



Hinweise:

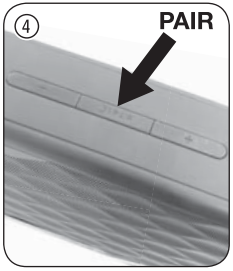
- Laden Sie den Akku auf, wenn beide LEDs (Abb. 3) auf der Vorderseite abwechselnd blinken.
- Sie können den Akku auch über den USB-Anschluss eines Computers aufladen. Verbinden Sie dazu den Lautsprecher über das USB-Kabel mit dem Computer.
- Teilweises Aufladen beeinträchtigt Akku-Lebensdauer nicht.

- Aufladen und Audio-Wiedergabe zur gleichen Zeit möglich.

Bluetooth-Verbindung herstellen

Achtung! Vor und während der Bluetooth-Übertragung darf kein Stecker mit der Buchse **AUX IN** auf der Rückseite des Lautsprechers verbunden sein.

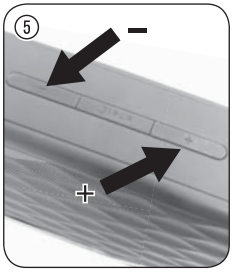
1. Drücken Sie die Taste **PAIR** auf der Oberseite, um den Lautsprecher einzuschalten (Abb. 4). Ein akustisches Signal ertönt.
2. Die blaue LED (Abb. 3) auf der Vorderseite blinkt und signalisiert, dass der Lautsprecher zur Verbindung mit einem anderen Bluetooth-Gerät bereit ist.



Hinweis:
Falls innerhalb von 5 Minuten keine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät hergestellt wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus.

1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion der Audio-Quelle (z.B. Smartphone, MP3-Player, Notebook, etc.). Wählen Sie bei der Gerätesuche „PPA120BT“ aus. Legen Sie, falls nötig, den Lautsprecher als Audio-Ausgabegerät fest. Beziehen Sie sich auf die Anleitung der Audio-Quelle.
2. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die blaue LED stetig (Abb. 3). Gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal.
3. Regeln Sie die Lautstärke der Audio-Quelle zunächst auf eine niedrige Stufe und starten Sie erst danach die Audio-Wiedergabe. Nach nur wenigen Sekunden beginnt der Lautsprecher mit der Audio-Ausgabe.

4. Regeln Sie nun die Lautstärke mit den Tasten **+** und **–** auf der Oberseite des Lautsprechers (**+** = lauter, **–** = leiser) (Abb. 5). Bei Bedarf können Sie zusätzlich die Lautstärke der Audio-Quelle erhöhen.
5. Um den Lautsprecher auszuschalten, drücken Sie die Taste **PAIR** (Abb. 4). Die LED erlischt und es ertönt ein akustisches Signal.



Hinweise:

- Die maximale Reichweite des Lautsprechers beträgt ca. 10 Meter. Die Reichweite ist abhängig von verschiedenen Faktoren (z.B. Raumaufteilung, Wandmaterial, Reichweite der Audio-Quelle).
- Stellen Sie sicher, dass die Audio-Quelle den A2DP-Standard unterstützt.

Verbindung per Kabel

1. Verbinden Sie einen der beiden Klinkenstecker des beiliegenden Audio-Kabels mit dem Eingang **AUX IN** auf der Rückseite des Lautsprechers (Abb. 6)
2. Verbinden Sie das andere Ende des Audio-Kabels mit der Kopfhörer-buchse der Audio-Quelle.
3. Drücken Sie die Taste **PAIR** auf der Oberseite, um den Lautsprecher ein-zuschalten (Abb. 4). Die LED auf der rechten Seite (weiße bzw. rote Farbe) (Abb. 3) auf der Vorderseite des Lautsprechers leuchtet stetig und es ertönt ein akustisches Signal.

4. Regeln Sie die Lautstärke der Audio-Quelle zunächst auf eine niedrige Stufe und starten Sie erst danach die Audio-Wiedergabe.
5. Regeln Sie nun die Lautstärke mit den Tasten **+** und **–** auf der Oberseite des Lautsprechers (**+** = lauter, **–** = leiser) (Abb. 5). Bei Bedarf können Sie zusätzlich die Lautstärke der Audio-Quelle erhöhen.
6. Um den Lautsprecher auszuschalten, drücken Sie die Taste **PAIR** (Abb. 4). Die LED erlischt und es ertönt ein akustisches Signal.

LED-Signale

LED-Farbe	**LED-Status**	**Bedeutung**
Linke Seite: Blau	Blinkt	Bereitschaft zur Bluetooth-Verbindung
		Suche nach dem letzten über Bluetooth verbundenen Gerät
	Leuchtet	Bluetooth-Verbindung hergestellt
Rechte Seite: • Weiße LED (PPA120BT-B) • Rote LED (PPA120BT-W)	Blinkt	Akku wird aufgeladen
	Leuchtet	Verbindung per Kabel hergestellt
Beide LEDs	Blinken abwechselnd	Akku schwach

Reinigung

- Schalten Sie den Lautsprecher vor der Reinigung aus und trennen Sie alle Kabelverbindungen.
- Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Technische Daten

Netzteil

Eingang:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Ausgang:	5 V ⎓, 1,2 A

Lautsprecher

Ladespannung (via USB oder mitgeliefertes Netzteil):	5 V ⎓
Lautsprecher-Ausgangsleistung:	2 x 3 Watt RMS
Akkuspannung:	3,7 V ⎓
Akkukapazität:	2000 mAh
Akkulaufzeit:	ca. 6 Stunden
Impedanz:	4 Ω
Frequenzgang:	60 Hz – 20 kHz
Signal-Rausch-Verhältnis:	>50 dB
Lautsprecher-Ø:	50 mm
Abmessungen (B x H x T):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth ist eine registrierte Handelsmarke der Bluetooth SIG, Inc.

Σημαντική υπόδειξη ασφαλείας

1. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης λόγω λανθασμένης χρήσης!
2. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για περαιτέρω χρήση. Σε περίπτωση που μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτα μέρη, θα πρέπει να μεταβιβάζετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.
3. **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά!** Αποσυνδέστε το USB και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.
4. Μην επιχειρείτε ποτέ να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
5. Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
6. **Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
7. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό - για παράδειγμα, κοντά σε μπανιέρες, λεκάνες, νεροχύτες, υγρά υπόγεια ή πισίνες.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ (αντάπτορες, καλώδια USB κτλ.) τα οποία δεν διατίθενται σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για το λόγο αυτόν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ.
10. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε μεσαία γεωγραφικά πλάτη. Μην χρησιμοποιείτε σε τροπικά ή πολύ υγρά κλίματα.

11. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια. Προστατέψετε τη συσκευή από τη ζέστη και το κρύο, τη σκόνη, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, τις σταγόνες και το πιτσίλισμα νερού.
12. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, πάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, πάνω ή κοντά στην συσκευή.
13. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τη θύρα USB και μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
14. Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέστε το βύσμα USB από τη θύρα USB.
15. **Σημαντικό!** Η θύρα USB προορίζεται αποκλειστικά για συσκευές με σύνδεση USB. Η χρήση άλλων συσκευών με αυτή τη σύνδεση USB δεν είναι εφικτή. Χρησιμοποιήστε μόνο το συνοδευτικό καλώδιο USB.
16. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης ή ηλεκτρικών διακυμάνσεων, επαναφέρετε τη συσκευή αποσυνδέοντας την από την θύρα USB, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και στη συνέχεια επανασυνδέστε τη συσκευή στη θύρα USB.

Προοριζόμενη χρήση

- Το προϊόν αυτό εξυπηρετεί ως συσκευή εξόδου ήχου και μπορεί να συνδεθεί ασύρματα ή ενσύρματα.
- Η εταιρία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί να οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την προοριζόμενη χρήση. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο ή στο μπάνιο.

Απόρριψη

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμάτων σημαίνει ότι απαιτείται η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία WEEE). Ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Επιστρέψτε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία περί Απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτόν τον τρόπο, βοηθάτε στην διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, καθώς η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία.

Εξαρτήματα

1. Μπλε LED
2. Λευκό LED
   (Μοντέλο: PPA120BT-B) /
   Κόκκινο LED
   (Μοντέλο: PPA120BT-W)
3. Κουμπί **–**
4. Κουμπί **PAIR**
5. Κουμπί **+**
6. Ηχείο

Πίσω μέρος συσκευής:

7. Θύρα USB
8. Υποδοχή ήχου

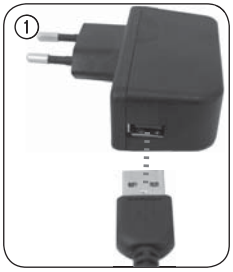
Αξεσουάρ:

1 x Θήκη
1 x Προσαρμογέας
1 x Καλώδιο USB
1 x Καλώδιο ήχου
1 x Εγχειρίδιο χρήσης

Φόρτιση της μπαταρίας

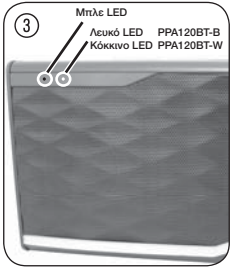
Προσοχή! Φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

1. Συνδέστε το βύσμα USB στην υποδοχή USB του προσαρμογέα (εικ. 1) και το βύσμα micro-USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος του ηχείου (εικ. 2).
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος σε κατάλληλη πρίζα.
3. Η λευκή λυχνία LED (PPA120BT-B) / κόκκινο LED (PPA120BT-W) (εικ. 3) στην πρόσοψη του ηχείου αρχίζει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται. Η λυχνία LED σβήνει μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.
4. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος από το ηχείο και από την πρίζα.



Σημειώσεις:

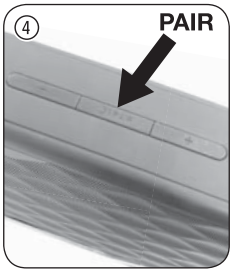
- Επαναφορτίστε τη μπαταρία όταν αρχίσουν να αναβοσβήνουν εναλλάξ και οι δύο λυχνίες LED (εικ. 3) στην πρόσοψη.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να φορτίσετε τη μπαταρία συνδέοντας το ηχείο σε μια θύρα USB υπολογιστή μέσω του συνοδευτικού καλωδίου USB.
- Η ημιτελής φόρτιση δεν επηρεάζει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης επιτρέπεται και η αναπαραγωγή ήχου.



Ρύθμιση σύνδεσης Bluetooth

Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι πριν ή κατά τη διάρκεια της μετάδοσης μέσω Bluetooth δεν συνδέεται κανένα βύσμα στην υποδοχή **AUX IN** στην πίσω πλευρά του ηχείου.

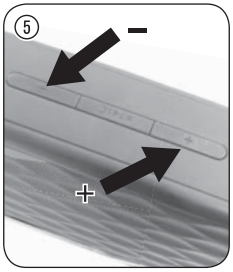
1. Πιέστε το κουμπί **PAIR** στο πάνω μέρος του ηχείου για να το ενεργοποιήσετε (εικ. 4). Αναπαράγεται ένα ακουστικό σήμα.
2. Η μπλε λυχνία LED (εικ. 3) στην πρόσοψη αρχίζει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι το ηχείο είναι έτοιμο για σύνδεση με κάποια άλλη συσκευή Bluetooth.



Σημείωση:
Αν δεν πραγματοποιηθεί σύνδεση με καμία συσκευή Bluetooth μέσα σε 5 λεπτά, το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα.

1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth της πηγής ήχου (π.χ. smartphone, MP3 player, φορητός υπολογιστής κτλ.). Κάντε αναζήτηση για συσκευές και επιλέξτε “PPA120BT”. Αν είναι απαραίτητο, επιλέξτε το ηχείο ως πηγή εξόδου ήχου. Ανατρέξτε στις οδηγίες της πηγής ήχου.
2. Μετά την ολοκλήρωση της σύνδεσης, η μπλε λυχνία LED (εικ. 3) ανάβει σταθερά. Ταυτόχρονα αναπαράγεται ένα ακουστικό σήμα.
3. Αρχικά ρυθμίστε την ένταση της πηγής ήχου σε χαμηλό επίπεδο και έπειτα ξεκινήστε την αναπαραγωγή. Το ηχείο αρχίζει να εκπέμπει το σήμα ήχου λίγα δευτερόλεπτα αργότερα.

4. Τώρα ρυθμίστε την ένταση από τα κουμπιά **+** και **–** στο πάνω μέρος του ηχείου (**+** = αύξηση, **–** = μείωση) (εικ. 5). Επίσης, μπορείτε να αυξήσετε την ένταση από την πηγή ήχου.
5. Απενεργοποιήστε το ηχείο πιέζοντας το κουμπί **PAIR** (εικ. 4). Η λυχνία LED σβήνει και αναπαράγεται ένα ακουστικό σήμα.



Σημειώσεις:

- Η μέγιστη ακτίνα μετάδοσης του ηχείου είναι περίπου 10 μέτρα. Η ακτίνα εξαρτάται από ποικίλους παράγοντες (π.χ. από τη διάταξη του χώρου, το υλικό του τοίχου και την ακτίνα μετάδοσης της πηγής ήχου).
- Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ήχου υποστηρίζει το πρότυπο A2DP.

Ενσύρματη σύνδεση

1. Συνδέστε ένα από τα βύσματα του συνοδευτικού καλωδίου ήχου στην υποδοχή **AUX IN** στην πίσω πλευρά του ηχείου (εικ. 6).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ήχου στην υποδοχή ακουστικών της πηγής ήχου.
3. Πιέστε το κουμπί **PAIR** στο πάνω μέρος του ηχείου για να το ενεργοποιήσετε (εικ. 4). Η λυχνία LED στη δεξιά πλευρά (λευκή ή κόκκινη) (εικ. 3) της πρόσοψης του ηχείου ανάβει σταθερά και αναπαράγεται ένα ακουστικό σήμα.

4. Αρχικά ρυθμίστε την ένταση της πηγής ήχου σε χαμηλό επίπεδο και έπειτα ξεκινήστε την αναπαραγωγή.
5. Τώρα ρυθμίστε την ένταση από τα κουμπιά **+** και **–** στο πάνω μέρος του ηχείου (**+** = αύξηση, **–** = μείωση) (εικ. 5). Επίσης, μπορείτε να αυξήσετε την ένταση από την πηγή ήχου.
6. Απενεργοποιήστε το ηχείο πιέζοντας το κουμπί **PAIR** (εικ. 4). Η λυχνία LED σβήνει και αναπαράγεται ένα ακουστικό σήμα.

Σήματα LED

Χρώμα LED	**Κατάσταση LED**	**Έννοια**
Αριστερή πλευρά: Μπλε	Αναβοσβήνει	Έτοιμο για σύνδεση Bluetooth
		Αναζήτηση για συσκευές Bluetooth που συνδέθηκαν στο παρελθόν
	Ανάβει σταθερά	Έγινε σύνδεση Bluetooth
Δεξιά πλευρά: • Λευκό LED (PPA120BT-B) • Κόκκινο LED (PPA120BT-W)	Αναβοσβήνει	Φόρτιση μπαταρίας σε εξέλιξη
	Ανάβει σταθερά	Έγινε ενσύρματη σύνδεση
Και τα δύο LED	Αναβοσβήνουν εναλλάξ	Χαμηλή μπαταρία

Καθαρισμός

- Απενεργοποιήστε το ηχείο και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια πριν τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, απαλό πανί.
- Αποφύγετε την επαφή με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.

Τεχνικά στοιχεία

Προσαρμογέας

Είσοδος:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Έξοδος:	5 V ⎓ , 1,2 A

Ηχείο

Τάση φόρτισης (μέσω USB ή του συνοδευτικού προσαρμογέα):	5 V ⎓
Ισχύς εξόδου ηχείου:	2 x 3 Watt RMS
Τάση μπαταρίας:	3,7 V ⎓
Χωρητικότητα μπαταρίας:	2000 mAh
Διάρκεια μπαταρίας:	περ. 6 ώρες
Αντίσταση:	4 Ω
Απόκριση συχνότητας:	60 Hz – 20 kHz
Λόγος σήματος προς θόρυβο:	>50 dB
Ø Ηχείου:	50 mm
Διαστάσεις (Π x Υ x Β):	200 x 150 x 60 mm

Το Bluetooth αποτελεί κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της Bluetooth SIG, Inc.

Important safety advice

1. Follow all safety instructions in order to prevent damage being caused by incorrect use!
2. Keep the user manual for further use. If you pass this appliance on to third parties, you must also deliver this user manual with it.
3. **Never use an appliance that is damaged!** Disconnect the USB connection and contact your supplier if the appliance is damaged.
4. Never try to repair the appliance yourself. In the event of any malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
5. Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
6. **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
7. Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor.
8. The appliance should not be used near water – for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, in a wet basement, or near a swimming pool.
9. Never use accessories (adaptor, USB cable, etc.) which are not sold together with this product by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. You must therefore use original accessories only.
10. The appliance is only suitable for use at moderate degrees of latitude. Do not use in the tropics or in particularly humid climates.

11. Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean and dry surface. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
12. Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, on or near the appliance.
13. Never pull on the cord to disconnect the appliance from the USB port and never wind the cord around the appliance.
14. Prior to each cleaning, disconnect the USB plug from the USB port.
15. **Important!** The USB port is intended only for appliances equipped with an USB connection. Other devices cannot be used with this USB connection. Only use provided USB cable.
16. In case of malfunction based on electrostatic discharge and electrical fluctuations, reset the appliance by disconnecting it from the USB port, wait a few seconds and then reconnect the appliance to the USB port.

Intended use

- The product serves as an audio output device and features wireless or wired connection.
- No liability for any damage that occurs can be accepted in the event of improper use or incorrect handling.
- Use the appliance for the intended use only. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance has been designed exclusively for household use. Do not use the appliance outdoors or in a bathroom.

Disposal

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste.

Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Do not dispose of in the household waste, as the appliance contains a built-in battery.

Components

1. Blue LED
2. White LED
   (Model: PPA120BT-B) /
   Red LED
   (Model: PPA120BT-W)
3. **–** button
4. **PAIR** button
5. **+** button
6. Speaker

Back of the appliance:

7. USB port
8. Audio jack

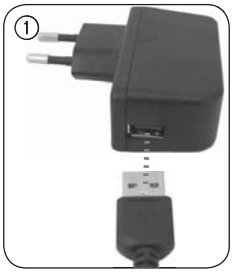
Accessories:

1 x Pouch
1 x Adaptor
1 x USB cable
1 x Audio cable
1 x User manual

Charging battery

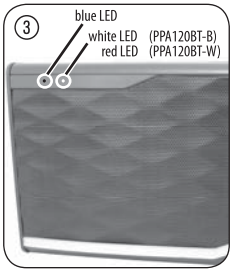
Attention! Charge the internal battery completely before first use.

1. Connect USB plug to the USB socket at the adapter (fig. 1) and connect the micro-USB plug to the socket on back side of the speaker (fig. 2).
2. Connect the power adapter to a power outlet.
3. The white LED (PPA120BT-B) / red LED (PPA120BT-W) (fig. 3) on the speaker's front flashes to indicate battery is being charged. The LED will go out when the battery is completely charged.
4. After charging is finished, disconnect the power adapter from the speaker and from the power outlet.



Notes:

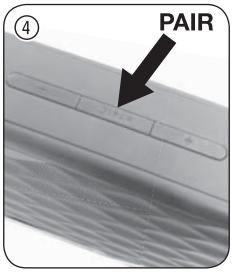
- Recharge the battery, when both LEDs (fig. 3) on the front flash alternately.
- Alternatively, you may charge the battery by connecting the speaker to a computer USB port using the provided USB cable.
- Partial charging does not impair battery's lifetime.
- Charging and audio playback possible at the same time.



Setting up Bluetooth connection

Attention! Make sure that before or during transmission via Bluetooth no plug is connected to the **AUX IN** socket on the speaker's rear side.

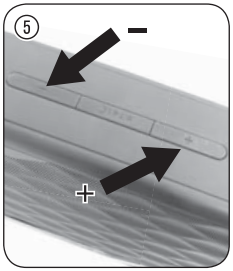
1. Press the **PAIR** button on the top to turn on the speaker (fig. 4). An acoustic signal sounds.
2. The blue LED (fig. 3) on the front flashes and thus signalizes, that the speaker is ready to be connected with another Bluetooth device.



Note:
If no connection to another Bluetooth device is established within 5 minutes, the speaker will be turned off automatically.

1. Activate the Bluetooth function of the audio source (e.g. smartphone, MP3 player, notebook, etc.). Browse for devices and select "PPA120BT". If necessary, select the speaker as audio output device. Refer to the audio source's instructions.
2. After the connection is established, the blue LED (fig. 3) lights up steadily. An acoustic signal sounds simultaneously.
3. Firstly, set the audio source's volume to a low level and only then start the audio playback. After only a few seconds the speaker starts to emit the audio signal.

4. Now set the volume using the **+** and **–** buttons on the speaker's top (**+** = up, **–** = down) (fig. 5). In addition, you may increase the volume on the audio source.
5. Turn off the speaker using the **PAIR** button (fig. 4). The LED goes off and an acoustic signal sounds.



Notes:

- The speaker's maximum transmission range is about 10 metres. This range depends on different factors (e.g. room layout, wall material, audio source's transmission range).
- Make sure that the audio source supports the A2DP standard.

Wired connection

1. Connect one of the included audio cable's jack plugs to the **AUX IN** input on the speaker's rear side (fig. 6).
2. Connect the other end of the audio cable to the audio source's headphone socket.
3. Press the **PAIR** button on the top to turn on the speaker (fig. 4). The LED on the right side (white or red colour) (fig. 3) of the speaker's front lights up steadily and an acoustic signal sounds.

4. Firstly, set the audio source's volume to a low level and only then start the audio playback.
5. Now set the volume using the **+** and **–** button on the speaker's top (**+** = up, **–** = down) (fig. 5). In addition, you may increase the volume on the audio source.
6. Turn off the speaker using the **PAIR** button (fig. 4). The LED goes off and an acoustic signal sounds.

LED signals

LED colour	**LED status**	**Meaning**
Left side: Blue	Flashes	Ready for Bluetooth connection
		Searching for previously connected Bluetooth device
	Lights up steadily	Bluetooth connection established
Right side: • White LED (PPA120BT-B) • Red LED (PPA120BT-W)	Flashes	Battery is being charged
	Lights up steadily	Wired connection established
Both LEDs	Flash alternately	Low battery

Cleaning

- Turn off the speaker before cleaning and disconnect all cables.
- Use a dry, soft cloth.
- Avoid contact with water.
- Do not use aggressive cleaning agents.

Technical data

Adaptor

Input:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0.5 A
Output:	5 V ⎓, 1.2 A

Speaker

Charging voltage (via USB or provided adaptor):	5 V ⎓
Speaker output power:	2 x 3 Watts RMS
Battery voltage:	3.7 V ⎓
Battery capacity:	2000 mAh
Battery run-time:	approx. 6 hours
Impedance:	4 Ω
Frequency response:	60 Hz – 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	>50 dB
Speaker Ø:	50 mm
Dimensions (W x H x D):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños producidos por un uso inadecuado.
2. Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si entrega el dispositivo a un tercero, deberá entregarle también este manual de instrucciones.
3. **Jamás utilice un dispositivo que se encuentre dañado.** En caso de que el dispositivo esté dañado, quítelo de la conexión USB y póngase en contacto con su proveedor.
4. Nunca intente reparar la unidad usted mismo. En caso de mal funcionamiento, solo personal calificado debe encargarse de las reparaciones.
5. En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
6. **¡Advertencia!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
7. No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre sobre un suelo mojado.
8. El producto no debe usarse cerca del agua; por ejemplo, cerca de una tina, lavaplatos, lavatorio, en un sótano mojado o cerca de una piscina.
9. Jamás utilice accesorios (adaptador, cable USB, etc.) que el fabricante no venta en conjunto con este producto. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Por lo tanto, debe utilizar solamente accesorios originales.
10. El producto es apto solo para un uso a grados de latitud moderados. No utilizar en los trópicos ni en climas particularmente húmedos.

11. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Use siempre el producto sobre una superficie estable, limpia y seca. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.
12. No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No sitúe objetos que produzcan flamas, p.ej. velas, encima o junto al aparato. No coloque objetos que contengan agua, p.ej: vasos, encima o cerca del aparato.
13. Jamás tire del cable ni desconecte el producto desde el puerto USB ni tampoco enrolle el cable alrededor del producto.
14. Antes de limpiar, desconecte la clavija del USB del puerto USB.
15. **¡Importante!** El puerto USB es apto solo para dispositivos equipados con conexión USB. No pueden usarse otros dispositivos con esta conexión USB. Utilice únicamente el cable USB incluido.
16. En caso de que funcione mal debido a descarga electrostática y fluctuaciones eléctricas, reinicie el dispositivo desconectándola del puerto USB, espere unos segundos y luego vuelva a conectar el aparato al puerto USB.

Uso previsto

- El producto sirve como un dispositivo de salida de audio y posee conexión ya sea inalámbrica o alámbrica.
- No se asume ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Este producto se ha diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No utilice este aparato en espacios exteriores ni en un cuarto de baño.

Eliminación

La imagen del contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (RAEE). El material eléctrico y electrónico puede contener sustancias peligrosas. No coloque este aparato como residuo junto a la basura doméstica.

Devuélvalo a un punto de recogida designado para el reciclaje de RAEE. De este modo, ayudará a conservar recursos y a proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o sus autoridades locales.

No eliminar junto con la basura doméstica ya que contiene una batería integrada.

Componentes

1. LED azul
2. LED blanco
   (Modelo: PPA120BT-B) /
   LED rojo
   (Modelo: PPA120BT-W)
3. Botón **-**
4. Botón **PAIR**
5. Botón **+**
6. Altavoz

Parte posterior del producto:

7. Puerto USB
8. Conector de audio

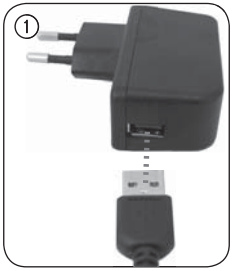
Accesorios:

1 x Funda
1 x Adaptador
1 x Cable USB
1 x Cable de audio
1 x Manual del usuario

Carga de la batería

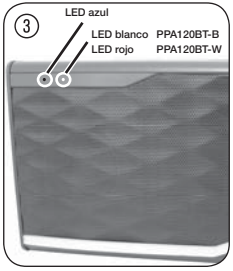
¡Atención! Cargue la batería interna completamente antes de usarla por primera vez.

1. Conecte el enchufe USB a la entrada del adaptador (Fig. 1) y conecte el enchufe micro-USB a la entrada de la parte posterior del altavoz (Fig. 2).
2. Conecte el transformador a una toma de corriente.
3. El LED blanco (PPA120BT-B) / LED rojo (PPA120BT-W) (Fig. 3) del altavoz parpadea para indicar que la batería se está cargando. La luz LED se apagará cuando la batería esté cargada por completo.
4. Luego de haberse completado el proceso de carga, desconecte el transformador del altavoz y del tomacorriente.



Notas:

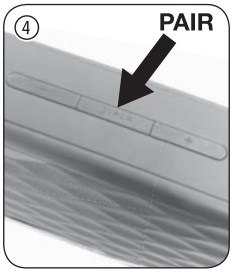
- Recargue la batería cuando ambos LEDs (Fig. 3) de la parte frontal parpadeen alternadamente.
- De manera alternativa, puede cargar la batería conectando el altavoz a un puerto USB para computadora, utilizando el cable USB incluido.
- Una carga parcial no limita la vida útil de la batería.
- Se puede cargar el altavoz y usarlo al mismo tiempo.



Configuración de la conexión Bluetooth

¡Atención! Asegúrese de que antes o durante la transmisión por Bluetooth, no haya conectores en la entrada **AUX IN** de la parte posterior del altavoz.

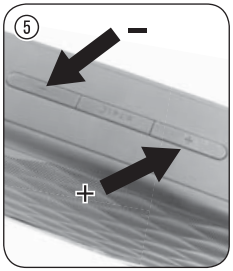
1. Para encender el altavoz, presione el botón **PAIR** de la parte superior (Fig. 4). Se emitirá una señal acústica.
2. El LED azul (Fig. 3) de la parte frontal parpadeará, indicando que el altavoz está listo para conectarse a otro dispositivo Bluetooth.



Nota:
Si no se establece conexión con otro dispositivo Bluetooth dentro de 5 minutos, el altavoz se apagará automáticamente.

1. Active la función Bluetooth de la fuente de audio (teléfono inteligente, reproductor de MP3, computadora portátil, etc.). Busque dispositivos y seleccione al “PPA120BT”. De ser necesario, selecciona al altavoz como dispositivo de salida de audio. Consulte las instrucciones de la fuente de audio.
2. Luego de establecerse la conexión, el LED azul (Fig. 3) se enciende y permanece estático. Simultáneamente, se emitirá una señal acústica.
3. Primero, configure el volumen de la fuente de audio en un nivel bajo y luego comience a reproducir sonido. Luego de tan solo unos segundos, el altavoz comienza a emitir la señal de audio.

4. Ahora ajuste el volumen utilizando los botones **+** y **–** de la parte superior del altavoz (**+** = aumentar, **–** = disminuir) (Fig. 5). Además, puede aumentar el volumen desde la fuente de audio.
5. Apague el altavoz utilizando el botón **PAIR** (Fig. 4). La luz LED se apaga y se emite una señal acústica.



Notas:

- El rango de transmisión máximo del altavoz es cerca de 10 metros. El rango depende de distintos factores (por ejemplo, disposición de la habitación, material de las paredes y rango de transmisión de la fuente de sonido).
- Asegúrese de que la fuente de audio sea compatible con el estándar A2DP.

Conexión alámbrica

1. Conecte uno de los enchufes del cable de audio en la entrada **AUX IN** de la parte posterior del altavoz (Fig. 6).
2. Conecte el otro extremo del cable en la salida para audífonos de la fuente de audio.
3. Para encender el altavoz, presione el botón **PAIR** de la parte superior (Fig. 4). El LED situado a la derecha (blanco o rojo) (Fig. 3) de la parte frontal del altavoz se enciende para quedar estático y se emite una señal acústica.

4. Primero, configure el volumen de la fuente de audio en un nivel bajo y luego comience a reproducir sonido.
5. Ahora ajuste el volumen utilizando los botones **+** y **–** de la parte superior del altavoz (**+** = aumentar, **–** = disminuir) (Fig. 5). Además, puede aumentar el volumen desde la fuente de audio.
6. Apague el altavoz utilizando el botón **PAIR** (Fig. 4). La luz LED se apaga y se emite una señal acústica.

Señales del LED

Color del LED	**Estado del LED**	**Significado**
Lado izquierdo: Azul	Parpadea	Listo para la conexión Bluetooth
		Buscando el último dispositivo Bluetooth al que se conectó
	Se enciende de manera estática	Conexión Bluetooth exitosa
Lado derecho: • LED blanco (PPA120BT-B) • LED rojo (PPA120BT-W)	Parpadea	La batería se está cargando
	Se enciende de manera estática	Conexión alámbrica exitosa
Ambos LED	Parpadean alternadamente	Batería baja

Limpieza

- Apague el altavoz y desconecte todos los cables antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y seco.
- Evite el contacto con el agua.
- No utilice agentes de limpieza agresivos.

Datos técnicos

Adaptador

Entrada:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Salida:	5 V ⎓ , 1,2 A

Altavoz

Voltaje de carga (vía USB o adaptador provisto):	5 V ⎓
Potencia de salida del altavoz:	2 x 3 Watt RMS
Voltaje de la batería:	3,7 V ⎓
Capacidad de la batería:	2000 mAh
Tiempo de funcionamiento de la batería:	aprox. 6 horas
Impedancia:	4 Ω
Respuesta de frecuencia:	60 Hz – 20 kHz
Proporción señal-ruido:	>50 dB
Altavoz Ø:	50 mm
Dimensiones (Ancho x Alto x Diámetro):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth es marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Consignes de sécurité importantes

1. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une mauvaise utilisation !
2. Conservez ce manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, veillez à transmettre également ce manuel d'utilisation.
3. **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez la connexion USB, puis contactez votre fournisseur.
4. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
5. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
6. **Avertissement !** Ne plongez les composants électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
7. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide.
8. Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'une source d'eau, par exemple une baignoire, un lavabo, un évier, dans une cave humide ou à proximité d'une piscine.
9. N'utilisez jamais d'accessoires (adaptateur, câble USB, etc.) non vendus avec ce produit par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques de sécurité ou endommager l'appareil. C'est pourquoi vous ne devez utiliser que des accessoires d'origine.<a>
10. L'appareil est uniquement destiné à être utilisé dans des régions tempérées. N'utilisez pas l'appareil sous des climats tropicaux ou particulièrement humides.

11. Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche. Protégez l'appareil de la chaleur et du froid, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité et de tout égouttement ou éclaboussure d'eau.
12. Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucune source de flamme, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
13. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil du port USB et n'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil.
14. Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche USB du port USB.
15. **Important !** Le port USB est exclusivement conçu pour des appareils équipés d'une connexion USB. Impossible d'utiliser d'autres appareils avec cette connexion USB. L'utilisation d'une rallonge USB n'est pas recommandée. Utilisez uniquement le câble USB fourni.
16. En cas de dysfonctionnement suite à une décharge électrostatique et des fluctuations électriques, réinitialisez l'appareil en le débranchant du port USB, patientez quelques secondes, puis rebranchez l'appareil au port USB.

Utilisation prévue

- Le produit sert en tant que périphérique de sortie audio et il est équipé d'une connexion sans fil ou câblée.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage consécutif à une utilisation ou une manipulation inappropriée de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation domestique. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans une salle de bains.

Mise au rebut

Le logo de la poubelle sur roues barrée d'une croix indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés.

Remettez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. Ainsi, vous contribuez à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement. Pour plus de renseignements, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de vos autorités locales.

Ne le jetez pas dans les ordures ménagères, car l'appareil contient une pile intégrée.

Composants

1. Voyant LED bleu
2. Voyant LED blanc (Modèle : PPA120BT-B) / Voyant LED rouge (Modèle : PPA120BT-W)
3. Bouton **–**
4. Bouton **PAIR**
5. Bouton **+**
6. Haut-parleur

Arrière de l'appareil :

7. Port USB
8. Prise audio

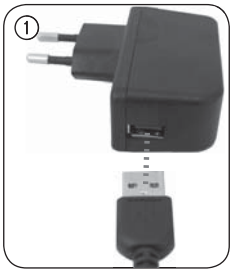
Accessoires :

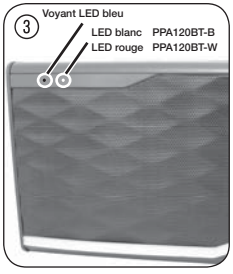
1 x Étui
1 x Adaptateur
1 x Câble USB
1 x Câble audio
1 x Manuel d'utilisation

Charge de la pile

Attention ! Chargez la pile interne entièrement avant la première utilisation.

1. Branchez la fiche USB à la prise USB au niveau de l'adaptateur (fig. 1), puis branchez la fiche micro-USB à la prise située au dos du haut-parleur (fig. 2).
2. Branchez l'adaptateur secteur à une prise de courant.
3. Le voyant LED blanc (PPA120BT-B) / voyant LED rouge (PPA120BT-W) (fig. 3) qui se trouve à l'avant du haut-parleur clignote pour indiquer que la pile est en cours de charge. Le voyant LED s'éteint lorsque la pile est entièrement rechargée.
4. Au terme de la charge, débranchez l'adaptateur secteur du haut-parleur et de la prise de courant.





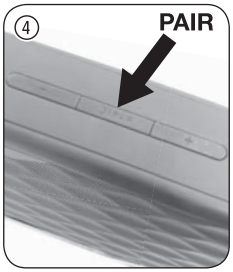
Remarques :

- Rechargez la pile, lorsque les deux voyants LED (fig. 3) situés à l'avant clignote alternativement.
- À défaut, vous pouvez charger la pile en connectant le haut-parleur à un port USB d'ordinateur à l'aide du câble USB fourni.
- Une charge partielle ne réduit pas la durée de vie de la pile.
- Charge et lecture audio simultanées possibles.

Configuration de la connexion Bluetooth

Attention ! Avant ou en cours de transmission via Bluetooth, assurez-vous qu'aucune fiche n'est connectée à la prise **AUX IN** située au dos du haut-parleur.

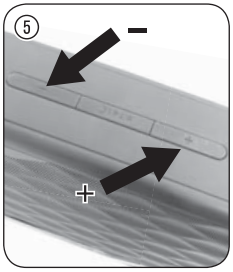
1. Appuyez sur le bouton **PAIR** (Apparier) dans la partie supérieure pour allumer le haut-parleur (fig. 4). Un signal sonore retentit
2. Le voyant LED bleu (fig. 3) situé à l'avant clignote et indique ainsi que le haut-parleur est prêt à être connecté à une autre périphérique Bluetooth.



Remarque :
Si aucune connexion n'est établie avec un autre périphérique Bluetooth dans un délai de 5 minutes, le haut-parleur s'éteint automatiquement.

1. Activez la fonction Bluetooth de la source audio (par ex. Smartphone, lecteur MP3, ordinateur portable, etc.). Recherchez les périphériques, puis sélectionnez « PPA120BT ». Au besoin, sélectionnez le haut-parleur en tant que périphérique de sortie audio. Veuillez vous référer aux instructions relatives à la source audio.
2. Après établissement de la connexion, le voyant LED bleu (fig. 3) s'allume en continu. Un signal sonore retentit simultanément.
3. Premièrement, réglez le volume de la source audio sur un niveau bas, puis démarrez la lecture audio seulement après cette précaution. Au bout de quelques secondes seulement, le haut-parleur commence la transmission du signal audio.

4. À présent, réglez le volume à l'aide des boutons **+** et **–** situés dans la partie supérieure du haut-parleur (**+** = haut, **–** = bas) (fig. 5). En outre, vous pouvez augmenter le volume au niveau de la source audio.
5. Éteignez le haut-parleur à l'aide du bouton **PAIR** (Apparier) (fig. 4). Le voyant LED s'éteint et un signal sonore retentit.



Remarques :

- Portée maximale de transmission du haut-parleur : environ 10 mètres. Cette portée dépend de divers facteurs (par ex. agencement du local, matériau des murs, portée de transmission de la source audio).
- Assurez-vous que la source audio est conforme à la norme A2DP.

Connexion câblée

1. Branchez une des fiches du câble fournies à la prise d'entrée **AUX IN** située au dos du haut-parleur (fig. 6).
2. Branchez l'autre extrémité du câble audio à la prise casque de la source audio.
3. Appuyez sur le bouton **PAIR** (Apparier) dans la partie supérieure pour allumer le haut-parleur (fig. 4). Le voyant LED du côté droit (couleur blanche ou rouge) (fig. 3) à l'avant du haut-parleur s'allume en continu et un signal sonore retentit.

4. Premièrement, réglez le volume de la source audio sur un niveau bas, puis démarrez la lecture audio seulement après cette précaution.
5. À présent, réglez le volume à l'aide des boutons **+** et **–** situés dans la partie supérieure du haut-parleur (**+** = haut, **–** = bas) (fig. 5). En outre, vous pouvez augmenter le volume au niveau de la source audio.
6. Éteignez le haut-parleur à l'aide du bouton **PAIR** (Apparier) (fig. 4). Le voyant LED s'éteint et un signal sonore retentit.

Voyants LED

Couleur des voyants LED	**État du voyant**	**Signification**
Côté gauche : Bleu	Clignote	Prêt pour la connexion Bluetooth
		Recherche de périphériques Bluetooth précédemment connectés
	S'allume en continu	Connexion Bluetooth établie
Côté droit : • Voyant LED blanc (PPA120BT-B) • Voyant LED rouge (PPA120BT-W)	Clignote	Pile en cours de charge
	S'allume en continu	Connexion câblée établie
Les deux voyants LED	Clignote tour à tour	Niveau de charge faible des piles

Nettoyage

- Éteignez le haut-parleur avant de procéder au nettoyage et débranchez tous les câbles.
- Utilisez un chiffon doux et sec.
- Évitez tout contact avec de l'eau.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif.

Données techniques

Adaptateur

Entrée :	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Sortie :	5 V ⎓, 1,2 A

Haut-parleur

Tension de charge (via USB ou l'adaptateur fourni) :	5 V ⎓
Haut-parleurs - puissance de sortie :	2 x 3 Watt RMS
Tension de la pile :	3,7 V ⎓
Capacité de la pile :	2 000 mAh
Autonomie de la pile :	env. 6 heures
Impédance :	4 Ω
Réponse en fréquence :	60 Hz à 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	>50 dB
Diamètre du haut-parleur :	50 mm
Dimensions (L x H x P) :	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth est une marque de commerce déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Fontos biztonsági útmutatás

1. Kövessen minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta sérülést!
2. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha átadja a készüléket egy harmadik félnek, vele kell adni a használati útmutatót is.
3. **Soha ne használjon meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le az USB kapcsolatot és lépjen kapcsolatba a beszállítóval, ha meg van hibásodva a készülék.
4. Soha ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Bárminemű üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
5. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülékházba.
6. **Figyelmeztetés!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
7. Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll.
8. A készüléket nem szabad víz közelében alkalmazni – például tusoló, mosdó kagyló, mosogató kagyló, nedves alaksor vagy egy medence közelében.
9. Soha ne használjon olyan tartozékokat (adapter, USB kábel stb.), amelyeket a gyártó nem mellékelt a termékhez. Ezek kockáztathatják a felhasználó biztonságát és károsíthatják a készüléket. Ennek érdekében kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
10. A készülék csak mérsékelt égövi használatra alkalmas. Ne használja a trópusokon vagy különösen nedves égövön.

11. Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. A készüléket mindig sima, stabil, tiszta és száraz felületen üzemeltesse. Óvja a készüléket a hőtől és hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
12. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülékre vagy a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. a gyertyák. Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelében vízzel töltött tárgyakat, mint pl. vázákat.
13. Soha se húzza meg a kábelt, hogy lecsatlakoztassa a készüléket az USB portról, és soha ne tekerje a kábelt a készülék köré.
14. Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozót az USB portból.
15. **Fontos!** Az USB port csak USB csatlakozóval rendelkező készülékekhez használható. Más berendezések nem használhatók ezzel az USB csatlakozóval. Csak a mellékelt USB kábelt használja.
16. Elektrosztatikus kisülések vagy rövid idejű elektromos ingadozások következtében bekövetkező hibás működések esetén állítsa a készüléket alaphelyzetbe, ehhez szüntesse meg az USB csatlakozását, az újracsatlakoztatás előtt várjon pár másodpercet.

Rendeltetésszerű használat

- A termék audio kimenetként szolgál és wireless vagy vezetékes csatlakozást tesz lehetővé.
- Nem vállalunk semmilyen felelősséget bárminemű károsodásért szakszerűtlen használat vagy helytelen kezelés esetén.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. Ne alkalmazza a készüléket a szabadban vagy a fürdőszobában.

Hulladékelhelyezés

Az áthúzott szemetes tartály logó jelentése, hogy az elektromos és elektronikus felszereléseket külön helyre kell gyűjteni (WEEE). Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes és káros anyagokat tartalmazhatnak. Ne helyezze ezt a készüléket a helyi háztartási hulladék közé.

Helyezze a készülékez egy megfelelő gyűjtési ponthoz WEEE hulladékok számára. Ily módon hozzájárul az erőforrások és a környezet megőrzéséhez. Lépjen kapcsolatba a forgalmazójával vagy a helyi illetékesekkel bővebb információk érdekében.

Ne helyezze a háztartási hulladék közé, mivel a készülék beépített akkumulátort tartalmaz.

Komponensek

1. Kék LED
2. Fehér LED
   (Modell: PPA120BT-B) /
   Vörös LED
   (Modell: PPA120BT-W)
3. **–** gomb
4. **PAIR** párosító gomb
5. **+** gomb
6. Hangszóró

A készülék hátoldala:

7. USB port
8. Audio dugaszaljzat

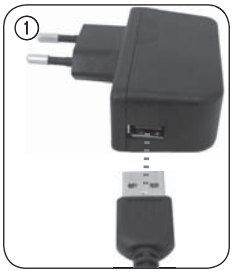
Tartozékok:

1 db. tasak
1 db. adapter
1 db. USB kábel
1 db. audio kábel
1 db. kezelési útmutató

Akkumulátor feltöltése

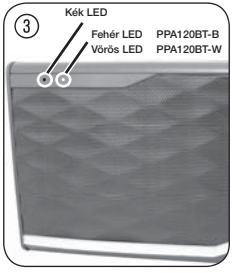
Figyelem! Az első használat előtt teljesen töltse fel a beépített akkumulátort.

1. Csatlakoztassa az USB dugót az USB dugaszaljzatra az adapteren (1. ábra) és csatlakoztassa a mikro-USB dugót a hangszóró hátoldalán lévő dugaszaljzatra (2. ábra).
2. Csatlakoztassa az áramátalakítót egy csatlakozó aljzatra.
3. A fehér LED (PPA120BT-B) / vörös LED (PPA120BT-W) (3. ábra) a hangszóró elülső részén kigyúl, jelezvén, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van. Kialszik a LED, amikor teljesen fel van töltve az akkumulátor.
4. A töltés befejezése után csatlakoztassa le az áramátalakítót a hangszóróról és a csatlakozó aljzatról.



Megjegyzések:

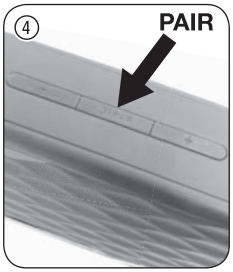
- Töltse fel az akkumulátort, ha mindkét LED (3. ábra) felváltva villog az elülső oldalon.
- Alternatívaként feltöltheti az akkumulátort, ha a hangszórót egy USB portra csatlakoztatja, felhasználván a mellékelt USB kábelt.
- A részleges töltés nem rontja az akkumulátor élettartamát.
- Egyidejűleg megvalósítható a töltés és az audio lejátszás.



Bluetooth csatlakozás létrehozása

Figyelem! Bizonyosodjon meg, hogy a Bluetooth közvetítés előtt vagy közben nincs semmilyen dugó csatlakoztatva a hangszóró hátoldalán lévő **AUX IN** dugaszaljzatra.

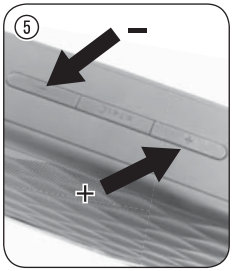
1. Nyomja meg a **PAIR** párosító gombot fent, hogy bekapcsolja a hangszórót (4. ábra). Egy hangos kijelző bekapcsol.
2. A kék LED (3. ábra) villog a hangszóró elülső részén és jelzi, hogy a hangszóró készen áll a csatlakozásra más Bluetooth egységgel.



Megjegyzés:
Ha 5 percen belül nem jön létre kapcsolat más Bluetooth egységgel, akkor a hangszóró automatikusan kikapcsol.

1. Kapcsolja be az audio forrás Bluetooth funkcióját (pl. okostelefon, MP3-lejátszó, laptop stb.) Böngéssze az egységeket és válassza ki a “PPA120BT” egységet. Ha szükséges, a hangszórót állítsa be audio kimeneti egységnek. Hivatkozzon az audio források útmutatójára.
2. A kapcsolat létesítése után a kék LED világítása állandósul (3. ábra). Egyidejűleg bekapcsol egy hangos kijelző.
3. Előbb állítsa alacsony szintre az audio forrás hangerejét, és csak utána indítsa el az audio lejátszást. Csak néhány másodperc elteltével kezdi kibocsátani az audio jelt a hangszóró.

4. Most állítsa be a hangerőt a **+** és **–** gombokkal a hangszóró felső részén (**+** = fel, **–** = le) (5. ábra). Kiegészítésképp növelheti a hangerőt az audio forráson.
5. Kapcsolja ki a hangszórót a **PAIR** párosító gombbal (4. ábra). Kialszik a LED és bekapcsol egy hangos kijelző.



Megjegyzések:

- A hangszóró maximális közvetítési hatótávolsága kb. 10 méter. A hatótávolság különböző tényezőktől függ (pl. szoba fekvése, a fal anyaga, az audio forrás közvetítési hatótávolsága).
- Bizonyosodjon meg, hogy az audio forrás támogatja az A2DP szabványt.

Vezetékes csatlakozás

1. Csatlakoztassa a mellékelt audio kábelek csatlakozó dugóját a hangszóró hátoldalán lévő **AUX IN** bemenetre (6. ábra).
2. Az audio kábel másik végét csatlakoztassa az audio forrás fejhallgatójának dugaszaljzatára.
3. Nyomja meg a **PAIR** párosító gombot fent, hogy bekapcsolja a hangszórót (4. ábra). A LED a hangszóró elülső részének jobb oldalán (fehér vagy vörös színű) (3. ábra) kigyúl állandóan és bekapcsol egy hangos kijelző.

4. Előbb állítsa alacsony szintre az audio forrás hangerejét, és csak utána indítsa el az audio lejátszást.
5. Most állítsa be a hangerőt a **+** és **–** gombbal a hangszóró felső részén (**+** = fel, **–** = le) (5. ábra). Kiegészítésképp növelheti a hangerőt az audio forráson.
6. Kapcsolja ki a hangszórót a **PAIR** párosító gombbal (4. ábra). Kialszik a LED és bekapcsol egy hangos kijelző.

LED jelek

LED színe	**LED státusz**	**Jelentés**
Bal oldal: Kék	Villog	Készen áll a Bluetooth csatlakozásra
		Előzőleg csatlakoztatott Bluetooth egység keresése
	Állandóan ég	Létrejött a Bluetooth kapcsolat
Jobb oldal: • Fehér LED (PPA120BT-B) • Vörös LED (PPA120BT-W)	Villog	Folyamatban van az akkumulátor töltése
	Állandóan ég	Létrejött a vezetékes kapcsolat
Mindkét LED	Váltakozva villog	Alacsony akkumulátor töltési szint

Tisztítás

- Kapcsolja ki a hangszórót tisztítás előtt és csatlakoztasson le minden kábelt.
- Használjon egy száraz, puha rongyot.
- Kerülje a vízzel való érintkezést
- Ne használjon erős tisztítószereket.

Műszaki adatok

Adapter

Bemenet:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Kimenet:	5 V ⎓, 1,2 A

Hangszóró

Töltő feszültség (USB-én keresztül vagy a mellékelt adapterrel):	5 V ⎓
Hangszóró kimeneti teljesítménye:	2 x 3 Watt RMS
Akkumulátor feszültsége:	3,7 V ⎓
Akkumulátor kapacitása:	2000 mAh
Akkumulátor működési ideje:	kb. 6 óra
Impedancia:	4 Ω
Frekvencia válasz:	60 Hz – 20 kHz
Jel-zaj arány:	>50 dB
Hangszóró Ø:	50 mm
Méretek (Szé x Ma x Mé):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.

Avvisi importanti per la sicurezza

1. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni causati da uso improprio!
2. Conservare il manuale utente per futuro riferimento. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, accludere parimenti il manuale utente.
3. **Non usare mai l'apparecchio se danneggiato!** In caso di danni, rimuovere il collegamento USB e contattare il proprio rivenditore.
4. Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita solo da personale qualificato.
5. Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio in alcuna circostanza. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
6. **Avvertenza!** Durante la pulizia o l'utilizzo, non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
7. Non usare l'apparecchio con mani bagnate o se ci si trova su un pavimento umido.
8. L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di acqua – ad esempio, vicino a vasche da bagno, lavabi, lavelli, su pavimenti bagnati o vicino a piscine.
9. Non utilizzare mai accessori (alimentatori, cavi USB e così via) non venduti insieme al prodotto dal produttore. Potrebbero causare rischi per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Pertanto, utilizzare solo accessori originali.
10. L'apparecchio è idoneo esclusivamente per un uso a latitudini moderate. Non utilizzare in regioni tropicali o in territori dal clima particolarmente umido.

11. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Azionare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta. Proteggere l'apparecchio da caldo, freddo, polvere, luce solare diretta, umidità, gocciolamenti e schizzi d'acqua.
12. Non posizionare oggetti pesanti sopra l'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, quali candele, sopra o accanto all'apparecchio. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, quali vasi, sopra o accanto all'apparecchio.
13. Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla porta USB e non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio.
14. Prima di procedere alla pulizia, scollegare la spina USB dalla porta USB.
15. **Importante!** La porta USB è utilizzata solo per gli apparecchi dotati di collegamento USB. Non è possibile utilizzare altri dispositivi con questo collegamento USB. Usare esclusivamente il cavo USB fornito.
16. In caso di malfunzionamento causato da scariche elettrostatiche e fluttuazioni elettriche, resettare l'apparecchio scollegando lo stesso dalla porta USB, quindi attendere alcuni secondi e ricollegare alla porta USB.

Uso previsto

- Il prodotto serve da dispositivo di uscita audio ed è dotato di connessione con o senza fili.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno provocato da uso improprio o utilizzo scorretto.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto. L'apparecchio non è adatto per uso commerciale. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non usare l'apparecchio in ambienti esterni o in bagno.

Smaltimento

Il logo con il cassonetto barrato indica l'obbligo di raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero contenere sostanze nocive e pericolose. Non smaltire l'apparecchio come rifiuto urbano indifferenziato.

Consegnare l'apparecchio presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. In questo modo, si contribuisce alla conservazione delle risorse e alla tutela dell'ambiente. Per maggiori informazioni, contattare il proprio rivenditore o le autorità locali.

L'apparecchio dispone di una batteria incorporata. Non smaltire nella spazzatura domestica.

Componenti

1. LED blu
2. LED bianco
   (Modello: PPA120BT-B) /
   LED rosso
   (Modello: PPA120BT-W)
3. **–** pulsante
4. Pulsante **PAIR**
5. **+** pulsante
6. Altoparlante

Retro dell'apparecchio:

7. Porta USB
8. Jack audio

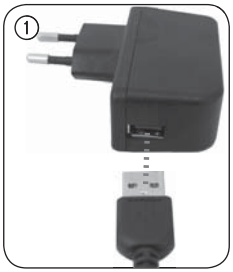
Accessori:

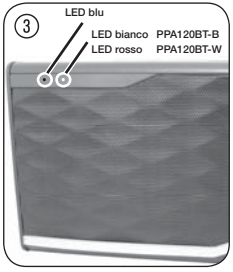
1 x Custodia
1 x Alimentatore
1 x Cavo USB
1 x Cavo audio
1 x Manuale utente

Ricarica della batteria

Attenzione! Caricare completamente la batteria interna prima del primo utilizzo.

1. Collegare la spina USB alla presa USB dell'alimentatore (fig. 1) e collegare la spina micro-USB alla presa sul lato posteriore dell'altoparlante (fig. 2).
2. Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.
3. Il LED bianco (PPA120BT-B) / LED rosso (PPA120BT-W) (fig. 3) sulla parte frontale dell'altoparlante lampeggia a indicare che la batteria è in carica. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica.
4. Al termine della ricarica, scollegare l'alimentatore dall'altoparlante e dalla presa di corrente.





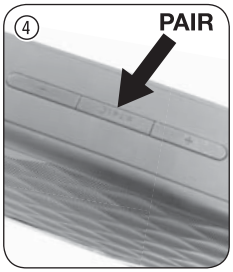
Note:

- Ricaricare la batteria quando entrambi i LED (fig. 3) frontali lampeggiano a intermittenza.
- In alternativa, è possibile caricare la batteria collegando l'altoparlante alla porta USB di un computer con il cavo USB incluso.
- La ricarica parziale non compromette la durata della batteria.
- La ricarica e la riproduzione audio possono essere eseguite contemporaneamente.

Configurazione della connessione Bluetooth

Attenzione! Assicurarsi che prima o durante la trasmissione tramite Bluetooth nessuna spina sia collegata alla presa **AUX IN** sul lato posteriore dell'altoparlante.

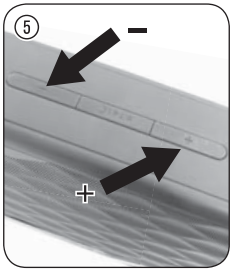
1. Premere il pulsante **PAIR** sulla parte superiore per accendere l'altoparlante (fig. 4). È emesso un segnale acustico.
2. Il LED blu (fig. 3) frontale lampeggia a indicare che l'altoparlante è pronto per essere connesso a un altro dispositivo Bluetooth.



Nota:
Se è impossibile stabilire una connessione con un altro dispositivo Bluetooth entro 5 minuti, l'altoparlante si spegne automaticamente.

1. Attivare la funzione Bluetooth della sorgente audio (ad esempio, smartphone, lettore MP3, notebook e così via). Sfogliare i dispositivi e selezionare “PPA120BT”. Se necessario, selezionare l'altoparlante come dispositivo di uscita audio. Fare riferimento alle istruzioni della sorgente audio.
2. Una volta stabilita la connessione, il LED blu (fig. 3) rimane acceso con luce fissa. Simultaneamente, è emesso un segnale acustico.
3. Innanzitutto, impostare il volume della sorgente audio a livello basso e, solo allora, avviare la riproduzione audio. Dopo appena qualche secondo, l'altoparlante inizia a emettere il segnale audio.

4. A questo punto, regolare il volume utilizzando i pulsanti **+** e **–** sulla parte superiore dell'altoparlante (**+** = su; **–** = giù) (fig. 5). Inoltre, è possibile aumentare il volume della sorgente audio.
5. Spegnere l'altoparlante utilizzando il pulsante **PAIR** (fig. 4). Il LED si spegne ed è emesso un segnale acustico.



Note:

- Il raggio di trasmissione massimo dell'altoparlante è di circa 10 metri. Il raggio dipende da diversi fattori (ad esempio, disposizione della stanza, materiale delle pareti, raggio di trasmissione della sorgente audio).
- Assicurarsi che la sorgente audio supporti lo standard A2DP.

Connessione cablata

1. Collegare un jack del cavo audio incluso alla presa **AUX IN** nella parte posteriore dell'altoparlante (fig. 6).
2. Collegare l'altro terminale del cavo audio alla presa cuffie della sorgente audio.
3. Premere il pulsante **PAIR** sulla parte superiore per accendere l'altoparlante (fig. 4). Il LED sul lato destro (bianco o rosso) (fig. 3) della parte frontale dell'altoparlante si accende con luce fissa ed è emesso un segnale acustico.

4. Innanzitutto, impostare il volume della sorgente audio a livello basso e, solo allora, avviare la riproduzione audio.
5. A questo punto, regolare il volume utilizzando i pulsanti **+** e **–** sulla parte superiore dell'altoparlante (**+** = su; **–** = giù) (fig. 5). Inoltre, è possibile aumentare il volume della sorgente audio.
6. Spegnere l'altoparlante utilizzando il pulsante **PAIR** (fig. 4). Il LED si spegne ed è emesso un segnale acustico.

Segnali LED

Colore LED	**Stato LED**	**Significato**
Lato sinistro: Blu	Lampeggiante	Pronto per la connessione Bluetooth
		Ricerca di dispositivi Bluetooth connessi precedentemente
	Acceso fisso	Connessione Bluetooth stabilita
Lato destro: • LED bianco (PPA120BT-B) • LED rosso (PPA120BT-W)	Lampeggiante	Batteria in carica
	Acceso fisso	Connessione cablata stabilita
Entrambi i LED	Lampeggianti a intermittenza	Batteria scarica

Pulizia

- Spegnere l'altoparlante prima della pulizia e scollegare tutti i cavi.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Evitare il contatto con l'acqua.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.

Dati tecnici

Alimentatore

Ingresso:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Uscita:	5 V ⎓, 1,2 A

Altoparlante

Tensione di carica (tramite USB o alimentatore fornito):	5 V ⎓
Potenza di uscita altoparlante:	2 x 3 Watt RMS
Tensione batteria:	3,7 V ⎓
Capacità batteria:	2000 mAh
Durata batteria:	ca. 6 ore
Impedenza:	4 Ω
Risposta in frequenza:	60 Hz – 20 kHz
Rapporto segnale/rumore:	>50 dB
Ø altoparlante:	50 mm
Dimensioni (L x A x P):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

1. Volg alle veiligheidsinstructies om schade veroorzaakt door verkeerd gebruik te vermijden!
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, zorg dan ook dat u deze gebruiksaanwijzing meegeeft.
3. **Gebruik het apparaat nooit als deze is beschadigd!** Ontkoppel de USB-verbinding en neem contact op met uw leverancier als uw apparaat beschadigd is.
4. Probeer nooit om het apparaat zelf te repareren. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
5. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
6. **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
7. Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat.
8. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water, bijv. in de buurt van een badkuip, wastafel, gootsteen, in een vochtige kelder of nabij een zwembad.
9. Gebruik nooit accessoires (adapter, USB-kabel, enz.) die door de fabrikant niet samen met dit product worden verkocht. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele accessoires.
10. Gebruik dit apparaat alleen in een gematigd klimaat. Gebruik deze niet in een tropisch of vochtig klimaat.

11. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon en droog oppervlak. Bescherm het apparaat tegen hitte en koude, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
12. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op of naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat.
13. Trek nooit aan de kabel om het apparaat van de USB-poort los te koppelen en wikkel de kabel nooit rond het apparaat.
14. Voor elke reiniging, koppel de USB-stekker los van de USB-poort.
15. **Belangrijk!** De USB-poort is alleen bestemd voor apparaten die van een USB-verbinding zijn voorzien. Gebruik geen andere apparaten met deze USB-verbinding. Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel.
16. In geval van een defect door elektrostatische ontlading en elektrische schommelingen, reset het apparaat door deze van de USB-poort te ontkoppelen, wacht vervolgens enkele seconden voordat u het apparaat opnieuw op de USB-poort aansluit.

Doelmatig gebruik

- Het product werkt als een audio-uitgangsapparaat en is geschikt voor zowel een draadloze als bedrade verbinding.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of een onjuiste bediening van het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doeleinde. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat nooit buiten of in een badkamer.

Afdanking

Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) afzonderlijk ingezameld moet worden. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet samen met het ongesorteerd, huishoudelijk afval weg.

Lever deze in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om het apparaat te recyclen, Op deze manier draagt u bij tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw handelaar of gemeente voor meer informatie.

Gooi het apparaat niet met het huishoudelijk afval weg, deze bevat een ingebouwde batterij.

Onderdelen

1. Blauwe LED
2. Witte LED
   (Model: PPA120BT-B) /
   Rode LED
   (Model: PPA120BT-W)
3. **–** knop
4. **PAIR** knop
5. **+** knop
6. Luidspreker

Achterkant van het apparaat:

7. USB-poort
8. Audio-aansluiting

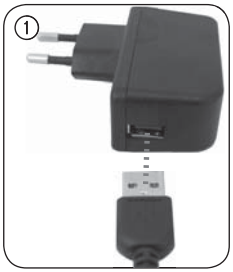
Toebehoren:

1 x Opbergtas
1 x Adapter
1 x USB-kabel
1 x Audiokabel
1 x Gebruiksaanwijzing

De batterij opladen

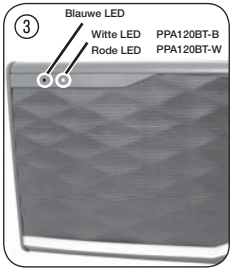
Opgelet! Voor ingebruikname, laad de ingebouwde batterij volledig op

1. Sluit de USB-stekker aan op de USB-aansluiting op de adapter (fig. 1) en sluit de micro USB-stekker aan op de aansluiting achteraan de luidspreker (fig. 2).
2. Steek de stekker van de netadapter in een geschikt stopcontact.
3. De witte LED (PPA120BT-B) / rode LED (PPA120BT-W) (fig. 3) vooraan de luidspreker knippert om aan te geven dat de batterij aan het opladen is. De LED dooft eenmaal de batterij volledig is opgeladen.
4. Na het opladen, ontkoppel de netadapter van de luidspreker en het stopcontact.



Opmerkingen:

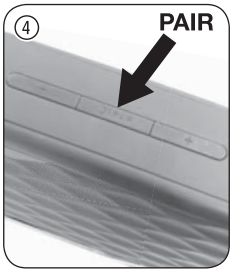
- Laad de batterij op wanneer beide LED's (fig. 3) vooraan afwisselend knipperen.
- U kunt de batterij tevens opladen door de luidspreker op een USB-poort van een computer aan te sluiten met behulp van de meegeleverde USB-kabel.
- Het apparaat gedeeltelijk opladen heeft geen negatieve invloed op de levensduur van de batterij
- Het is mogelijk om tegelijkertijd op te laden en audio af te spelen.



De Bluetooth-verbinding instellen

Opgelet! Zorg dat er voor of tijdens de overdracht via Bluetooth geen stekker met de **AUX IN**-aansluiting achteraan de luidspreker is verbonden.

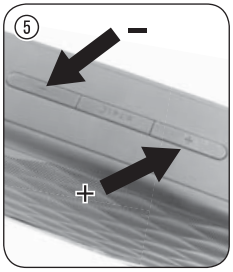
1. Druk op de **PAIR** knop bovenaan om de luidspreker in te schakelen (fig. 4). U hoort een akoestisch signaal.
2. De blauwe LED (fig. 3) knippert om aan te geven dat de luidspreker klaar is om met een ander Bluetooth-apparaat te worden verbonden.



Opmerking:
De luidspreker wordt uitgeschakeld als er binnen 5 minuten geen verbinding met een ander Bluetooth-apparaat tot stand is gebracht.

1. Activeer de Bluetooth-functie van de audiobron (bijv. smartphone, MP3-speler, notebook, enz). Doorloop de apparaten en selecteer “PPA120BT”. Indien nodig, selecteer de luidspreker als audio-uitgangsapparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de audiobron.
2. Eenmaal de verbinding tot stand is gebracht, brandt de blauwe LED (fig. 3) continu. U hoort tegelijkertijd een akoestisch signaal.
3. Stel het volume van de audiobron eerst op een laag niveau in en speel dan pas de audio af. De luidspreker start na enkele seconden met het voortbrengen van het audiosignaal.

4. Stel nu het volume in met behulp van de **+** en **–** knoppen bovenaan de luidspreker (**+** = omhoog, **–** = omlaag) (fig. 5). U kunt tevens het volume op de audiobron verhogen.
5. Schakel de luidspreker uit met behulp van de **PAIR** knop (fig. 4). De LED dooft en u hoort een akoestisch signaal.



Opmerkingen:

- Het maximum overdrachtsbereik van de luidspreker is circa 10 meter. Dit bereik is afhankelijk van verschillende factoren (bijv. indeling van de kamer, materiaal van de muren, overdrachtsbereik van de audiobron).
- Zorg dat de audiobron de A2DP-norm ondersteunt.

Bedrade verbinding

1. Sluit een van de meegeleverde stekkers van de audiokabel aan op de**AUX IN** ingang achteraan de luidspreker (fig. 6).
2. Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op de koptelefoonaansluiting van de audiobron.
3. Druk op de **PAIR** knop bovenaan om de luidspreker in te schakelen (fig. 4). De LED aan de rechterzijde(witte of rode kleur) (fig. 3) vooraan de luidspreker brandt continu en u hoort een akoestisch signaal.

4. Stel het volume van de audiobron eerst op een laag niveau in en speel dan pas de audio af.
5. Stel nu het volume in met behulp van de **+** en **–** knoppen bovenaan de luidspreker (**+** = omhoog, **–** = omlaag) (fig. 5). U kunt tevens het volume op de audiobron verhogen.
6. Schakel de luidspreker uit met behulp van de **PAIR** knop (fig. 4). De LED dooft en u hoort een akoestisch signaal.

LED-signalen

LED-kleur	**LED-status**	**Betekenis**
Linkerzijde: Blauw	Knippert	Klaar voor Bluetooth-verbinding
		Zoeken naar vroeger aangesloten Bluetooth-apparaat
	Brandt continu	Bluetoothverbinding succesvol
Rechterzijde: • Witte LED (PPA120BT-B) • Rode LED (PPA120BT-W)	Knippert	Batterij bezig met opladen
	Brandt continu	Bedrade verbinding succesvol
Beide LED's	Knippert afwisselend	Lege batterij

Reiniging

- Voor reiniging, schakel de luidspreker uit en ontkoppel alle kabels.
- Gebruik een droge, zachte doek.
- Vermijd contact met water.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Technische gegevens

Adapter

Ingang:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Uitgang:	5 V ⎓, 1,2 A

Luidspreker

Laadspanning (via USB of meegeleverde adapter):	5 V ⎓
Uitgangsvermogen luidspreker:	2 x 3 Watt RMS
Batterijspanning:	3,7 V ⎓
Batterijvermogen:	2000 mAh
Werkingsduur batterij:	circa 6 uur
Impedantie:	4 Ω
Frequentieresponsie:	60 Hz – 20 kHz
Signaal-/ruisverhouding:	>50 dB
Ø luidspreker:	50 mm
Afmetingen (B x H x D):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

1. Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!
2. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.
3. **Nigdy nie korzystać z urządzenia, jeśli jest zepsute!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od portu USB i skontaktować się z dostawcą.
4. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawę może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany fachowiec.
5. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza obudowy.
6. **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie i innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
7. Nie korzystać z urządzenia, mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze.
8. Z urządzenia nie wolno korzystać w pobliżu wody — na przykład w pobliżu wanien, umywalek, zlewów kuchennych, basenów ani w mokrej piwnicy.
9. Nigdy nie używać akcesoriów (adaptera, kabla USB itp.), które nie są sprzedawane przez producenta razem z tym wyrobem. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Dlatego też stosować można wyłącznie oryginalne akcesoria.
10. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie w strefach umiarkowanych. Nie używać w strefach tropikalnych lub w klimatach o dużej wilgotności.

11. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na płaskich, stabilnych, czystych i suchych powierzchniach. Chronić urządzenie przed ciepłem, zimnem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub pryskającą wodą.
12. Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, na lub w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, na lub w pobliżu urządzenia.
13. Nigdy nie ciągnąć za kabel w celu odłączenia urządzenia od portu USB ani nie owijać kabla wokół urządzenia.
14. Przed każdym czyszczeniem odłączyć wtyczkę USB od portu USB.
15. **Ważne!** Port USB jest przeznaczony wyłącznie do urządzeń wyposażonych w przyłącze USB. Inne urządzenia nie mogą być stosowane z przyłączem USB. Należy używać wyłącznie dostarczonego kabla USB.
16. W przypadku nieprawidłowego działania spowodowanego wyładowaniami elektrostatycznymi i wahaniami elektrycznymi należy zresetować urządzenie poprzez odłączenie go od portu USB, poczekać kilka sekund i ponownie podłączyć urządzenie do portu USB.

Przeznaczenie

- Produkt służy jako wyjściowe urządzenie audio i oferuje bezprzewodowe lub przewodowe połączenie.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni lub w łazience.

Utylizacja

Przekreślony symbol pojemnika na odpady sygnalizuje o konieczności składowania elektrycznych i elektronicznych odpadów osobno (WEEE). Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Nie wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami komunalnymi.

Urządzenie należy zwrócić do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu WEEE. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony surowców oraz środowiska. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub władzami lokalnymi.

Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi, ponieważ urządzenie wyposażone jest we wbudowany akumulator.

Części

1. Niebieska dioda LED
2. Biała dioda LED (model: PPA120BT-B) / Czerwona dioda LED (model: PPA120BT-W)
3. Przycisk **–**
4. Przycisk **PAIR** (parowanie)
5. Przycisk **+**
6. Głośnik

Tył urządzenia:

7. Port USB
8. Audio jack

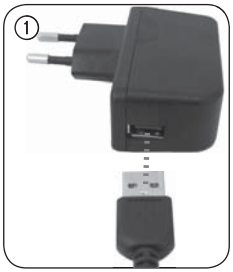
Akcesoria:

1 x sakiewka
1 x adapter
1 x kabel USB
1 x kabel audio
1 x instrukcja obsługi

Ładowanie akumulatorów

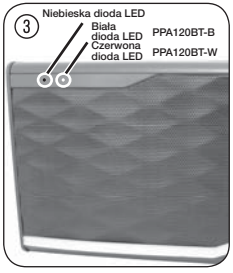
Uwaga! Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wewnętrzny akumulator.

1. Podłączyć wtyczkę USB do gniazda USB adaptera (rys. 1) i podłączyć wtyczkę mikro USB do gniazda z tyłu głośnika (rys. 2).
2. Podłączyć adapter do odpowiedniego gniazda zasilającego.
3. Biała dioda LED (PPA120BT-B) / czerwona dioda LED (PPA120BT-W) (rys. 3) z przodu głośnika zacznie migać, co oznacza ładowanie akumulatora. Dioda LED zgaśnie, gdy bateria będzie w pełni naładowana.
4. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć adapter od głośnika oraz gniazda zasilającego.



Uwagi:

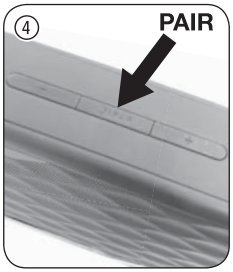
- Akumulator należy naładować ponownie, gdy obie diody LED (rys. 3) znajdujące się z przodu migają na zmianę.
- Alternatywnie możliwe jest ładowanie akumulatora poprzez podłączenie głośnika do portu USB za pomocą załączonego kabla USB.
- Częściowe ładowanie nie wpływa negatywnie na żywotność akumulatora.
- Możliwe jest jednoczesne ładowanie i odtwarzanie.



Konfiguracja połączenia Bluetooth

Uwaga! Upewnić się, że przed lub w trakcie transmisji Bluetooth żadna wtyczka nie jest podłączona go gniazda **AUX IN** z tyłu głośnika.

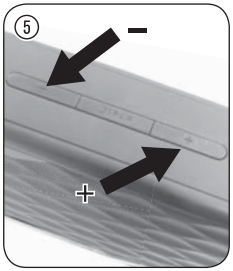
1. Nacisnąć przycisk **PAIR** znajdujący się na górze, aby włączyć głośnik (rys. 4). Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
2. Niebieska dioda LED (rys. 3) z przodu zacznie migać, co sygnalizuje, że głośnik jest gotowy do połączenia z innym urządzeniem Bluetooth.



Uwaga:
Jeśli w ciągu 5 minut nie zostanie nawiązane połączenie z urządzeniem Bluetooth, głośnik automatycznie się wyłączy.

1. Włączyć funkcję Bluetooth w źródłowym urządzeniu audio (np. w smartphonie, odtwarzaczu MP3, notebooku itp.). Wyszukać urządzenia i wybrać „PPA120BT". Jeśli to konieczne, wybrać głośnik jako wyjściowe urządzenie audio. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi źródłowego urządzenia audio.
2. Po nawiązaniu połączenia niebieska dioda LED (rys. 3) zaświeci się. Jednocześnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
3. Najpierw należy ustawić dźwięk urządzenia źródłowego audio na niskim poziomie, a następnie rozpocząć odtwarzanie audio. Po kilku sekundach głośnik zacznie emitować sygnał audio.

4. Teraz należy ustawić głośność za pomocą przycisków **+** i **–** znajdujących się na górze głośnika (**+** = zwiększanie, **–** = zmniejszanie głośności) (rys. 5). Dodatkowo możliwe jest regulowanie głośności za pomocą urządzenia źródłowego audio.
5. Wyłączyć głośnik, naciskając przycisk **PAIR** (rys. 4). Dioda LED wyłączy się i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



Uwagi:

- Maksymalny zasięg transmisji głośnika to około 10 metrów. Zasięg ten zależy od różnych czynników (np. rozkładu pomieszczenia; materiału, z którego wykonane są ściany; zakresu transmisji urządzenia źródłowego).
- Upewnić się, że źródłowe urządzenie audio spełnia standard A2DP.

Połączenie kablowe

1. Podłączyć jedną z załączonych wtyczek jack kabla audio do wejścia **AUX IN** znajdującego się z tyłu głośnika (rys. 6).
2. Podłączyć drugi koniec kabla audio do gniazda słuchawkowego w urządzeniu źródłowym audio.
3. Nacisnąć przycisk **PAIR** znajdujący się na górze, aby włączyć głośnik (rys. 4). Dioda LED po prawej stronie (biała lub czerwona) (rys. 3) z przodu głośnika zaświeci się i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

4. Najpierw należy ustawić dźwięk urządzenia źródłowego audio na niskim poziomie, a następnie rozpocząć odtwarzanie audio.
5. Teraz należy ustawić głośność za pomocą przycisków **+** i **–** znajdujących się na górze głośnika (**+** = zwiększanie, **–** = zmniejszanie głośności) (rys. 5). Dodatkowo możliwe jest regulowanie głośności za pomocą urządzenia źródłowego audio.
6. Wyłączyć głośnik, naciskając przycisk **PAIR** (rys. 4). Dioda LED wyłączy się i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Dioda LED sygnalizuje

Kolor diody LED	**Status diody LED**	**Znaczenie**
Lewa strona: Niebieski	Miganie	Urządzenie gotowe do połączenia Bluetooth
		Wyszukiwanie wcześniej podłączonego urządzenia Bluetooth
	Światło stałe	Nawiązano połączenie Bluetooth
Prawa strona: • Biała dioda LED (PPA120BT-B) • Czerwona dioda LED (PPA120BT-W)	Miganie	Trwa ładowanie baterii
	Światło stałe	Nawiązano połączenie kablowe
Obie diody LED	Migają na zmianę	Niski stan baterii

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć głośnik i odłączyć wszystkie kable.
- Używać suchej, miękkiej szmatki.
- Unikać kontaktu z wodą.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących.

Dane techniczne

Adapter

Wejście:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Wyjście:	5 V ⎓ , 1,2 A

Głośnik

Napięcie ładowania (przez dostarczony kabel USB lub adapter):	5 V ⎓
Moc wyjściowa głośnika:	2 x 3 Watt RMS
Napięcie akumulatora:	3,7 V ⎓
Pojemność akumulatora:	2000 mAh
Czas pracy akumulatora:	około 6 godzin
Impedancja:	4 Ω
Pasmo przenoszenia:	60 Hz – 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	>50 dB
Ø głośnika:	50 mm
Wymiary (szer. x wys. x dł.):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth jest zarejestrowanym znakiem handlowym Bluetooth SIG, Inc.

Instruções de segurança importantes

1. Siga todas as instruções de segurança de modo a evitar danos advindos da utilização incorrecta!
2. Por favor, guarde este manual de instruções num local seguro para utilização futura. Se der esta unidade a terceiros deverá também entregar este manual de utilizador.
3. **Nunca utilize um dispositivo que esteja danificado!** Desligue a conexão USB e contacte o seu fornecedor se o dispositivo estiver danificado.
4. Nunca tente reparar o dispositivo por si só. Em caso de avaria, as reparações devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
5. Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
6. **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
7. Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado.
8. Este dispositivo não deve ser utilizado perto de água, por exemplo, perto de uma banheira, lavatório, pia de cozinha, cave molhada ou perto de uma piscina.
9. Nunca utilize acessórios (adaptador, cabo USB, etc.) que não sejam vendidos com este produto pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Deverá, portanto, utilizar apenas acessórios originais.
10. O dispositivo só é adequado para utilização em graus de latitude moderados. Não utilize nos trópicos ou em climas particularmente húmidos.

11. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Opere sempre o dispositivo numa superfície resistente ao calor, estável e horizontal. Proteja o aparelho do calor e do frio, do pó, da luz solar directa, da humidade ou de pingos ou salpicos de água.
12. Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas abertas, por exemplo, velas, no topo ou ao lado do dispositivo. Não coloque objectos com água, tais como jarras, em cima ou perto do aparelho.
13. Nunca puxe o cabo eléctrico para desligar o dispositivo da porta USB e nunca enrole o cabo à volta do dispositivo.
14. Antes de cada limpeza, desligue a ficha USB da porta USB.
15. **Importante!** A porta USB serve apenas para dispositivos equipados com uma ligação USB. Outros dispositivos não podem ser utilizados com esta ligação USB. Utilize apenas o cabo USB fornecido.
16. Em caso de mau funcionamento em resultado de descargas electrostáticas e flutuações eléctricas, reinicie o aparelho desligando-o da porta USB, aguarde alguns segundos e volte a ligar o aparelho à porta USB.

Utilização Prevista

- O produto serve como dispositivo de saída áudio e tem ligação com fios ou sem fios.
- Não será aceite qualquer responsabilidade porque danos advindos da má utilização ou manuseamento incorrecto.
- Utilize o dispositivo apenas com o fim para o qual foi criado. O aparelho não é adequado para utilização comercial. Este dispositivo foi criado exclusivamente para utilização doméstica. Não utilize o dispositivo no exterior ou numa casa de banho.

Eliminação

O logótipo do caixote do lixo com uma cruz indica a necessidade da recolha em separado do equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine este aparelho como lixo urbano indiferenciado.

Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de WEEE. Ao fazer isso, vai ajudar a conservar os recursos naturais e a proteger a natureza. Contacte o seu vendedor ou as autoridades locais para obter mais informações.

Não elimine o dispositivo no lixo doméstico, uma vez que o dispositivo contém uma bateria.

Componentes

1. LED Azul
2. LED Branco
   (Modelo: PPA120BT-B) /
   LED Vermelho
   (Modelo: PPA120BT-W)
3. **–** botão
4. Botão **PAIR**
5. **+** botão
6. Coluna

Na traseira do dispositivo:

7. Porta USB
8. Entrada de áudio

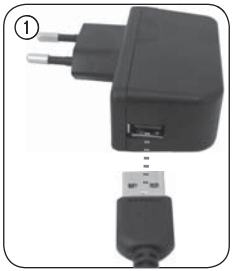
Acessórios:

1 x Bolsa
1 x Adaptador
1 x Cabo USB
1 x Cabo áudio
1 x Manual do utilizador

Bateria recarregável

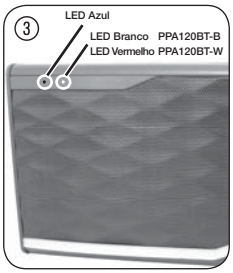
Atenção! Carregue a bateria interna antes da primeira utilização.

1. Ligue a ficha USB à saída USB no adaptador (fig. 1) e ligue a micro-USB à ranhura na parte traseira da coluna (fig. 2).
2. Ligue o adaptador de potência a uma tomada adequada.
3. O LED branco LED (PPA120BT-B) / LED vermelho (PPA120BT-W) (fig. 3) na coluna frontal pisca para indicar que a bateria está a ser carregada. O LED irá apagar quando a bateria estiver completamente carregada.
4. Após terminar o carregamento, desligue o adaptador de potência da coluna e da tomada eléctrica.



Notas:

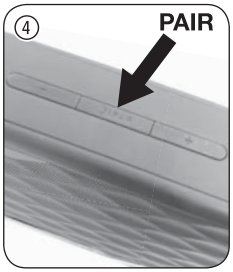
- Recarregue a bateria, quando ambos os LEDs (fig. 3) na frente piscarem alternadamente.
- Em alternativa, poderá carregar a bateria ligando a coluna a uma porta USB utilizando o cabo USB fornecido.
- O carregamento parcial não põe em causa a vida útil da bateria.
- Carregar e ter som a tocar é possível ao mesmo tempo.



Definição da ligação Bluetooth.

Atenção! Certifique-se que antes ou durante a transmissão via Bluetooth nenhuma tomada é ligada à ranhura **AUX IN** na lateral traseira da coluna.

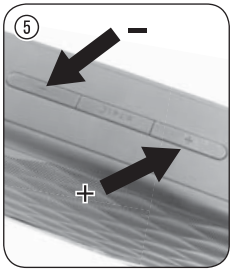
1. Prima o botão **PAIR** no topo para ligar a coluna (fig. 4). Soa um sinal acústico.
2. O LED azul (fig. 3) na frente pisca e sinaliza assim que a coluna estiver pronta para ser ligada a outro dispositivo Bluetooth.



Nota:
Se nenhuma ligação a um dispositivo Bluetooth for estabelecida dentro de 5 minutos, a coluna desligar-se-á automaticamente.

1. Active a função Bluetooth da fonte de áudio (por exemplo, smartphone, leitor de MP3, computador portátil, etc.). Procure por dispositivos e seleccione “PPA120BT”. Se necessário, seleccione a coluna como dispositivo de saída áudio. Consulte as instruções da fonte de áudio.
2. Após a ligação estar estabelecida, o LED azul (fig. 3) acende continuamente. Soa um sinal acústico em simultâneo.
3. Em primeiro lugar, define o volume da fonte de áudio para um nível baixo e apenas depois inicie a reprodução de áudio. Após alguns segundos a coluna começa a emitir um sinal áudio.

4. Agora, defina o volume utilizando os botões **+** e **–** no topo da coluna (**+** = cima, **–** = baixo) (fig. 5). Para além disso, poderá aumentar o volume na fonte de áudio.
5. Desligue a coluna utilizando o botão **PAIR** (fig. 4). O LED desliga e soa um sinal acústico.



Notas:

- O limite de transmissão máximo da coluna é de cerca de 10 metros. Este limite depende de diferentes factores (por exemplo, layout da divisão, material da parede, limite de transmissão de fonte de áudio).
- Certifique-se que a fonte de áudio suporta o padrão A2DP.

Ligação com fios

1. Ligue uma das tomadas do cabo de áudio incluídas à entrada **AUX IN** na parte traseira da coluna (fig. 6).
2. Ligue a outra extremidade do cabo de áudio à tomada da fonte dos auscultadores.
3. Prima o botão **PAIR** no topo para ligar a coluna (fig. 4). O LED do lado direito (de cor vermelha ou branca) (fig. 3) da frente da coluna acende continuamente e soa um sinal acústico.

4. Em primeiro lugar, define o volume da fonte de áudio para um nível baixo e apenas depois inicie a reprodução de áudio.
5. Agora, defina o volume utilizando os botões **+** e **–** no topo da coluna (**+** = cima, **–** = baixo) (fig. 5). Para além disso, poderá aumentar o volume na fonte de áudio.
6. Desligue a coluna utilizando o botão **PAIR** (fig. 4). O LED desliga e soa um sinal acústico.

Sinais LED

Cor LED	**Estado LED**	**Significado**
Lado esquerdo: Azul	Pisca	Pronto para ligação Bluetooth
		Pesquisar dispositivos Bluetooth ligados anteriormente
	Acende continuamente	Ligação Bluetooth estabelecida
Lado direito: • LED branco (PPA120BT-B) • LED vermelho (PPA120BT-W)	Pisca	A bateria está a carregar
	Acende continuamente	Ligação com fios estabelecida
Ambos os LEDs	Piscam alternadamente	Bateria fraca

Limpeza

- Desligue a coluna antes de limpar e desligar todos os cabos.
- Utilize um tecido suave e seco.
- Evite contacto com a água.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos.

Dados técnicos

Adaptador

Entrada:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Saía:	5 V ⎓ , 1,2 A

Coluna

Voltagem de carga (via USB ou adaptador fornecido):	5 V ⎓
Potência de saída da coluna:	2 x 3 Watt RMS
Voltagem de bateria:	3,7 V ⎓
Capacidade da bateria:	2000 mAh
Tempo de funcionamento da bateria:	aprox. 6 horas
Impedância:	4 Ω
Resposta de frequência:	60 Hz – 20 kHz
Rácio de sinal para ruído:	>50 dB
Coluna Ø:	50 mm
Dimensões (P x A x P):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc.

Важные инструкции по технике безопасности

1. Следуйте указаниям по технике безопасности, чтобы избежать повреждения из-за ненадлежащего использования!
2. Не выбрасывайте руководство пользователя. Передавая устройство другому человеку, обязательно предоставьте ему это руководство.
3. **Не пользуйтесь поврежденным устройством!** В случае повреждения отсоедините кабель USB и обратитесь к поставщику.
4. Не пытайтесь починить устройство своими силами. В случае неисправности обращайтесь для проведения ремонта к квалифицированному специалисту.
5. Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус устройства. Не вставляйте в корпус посторонние предметы.
6. **Предупреждение!** Во время использования или чистки не погружайте электрические компоненты устройства в воду или в другую жидкость. Не подставляйте устройство под струю воды.
7. Не пользуйтесь устройством, если у вас мокрые руки или вы стоите на мокром полу.
8. Запрещается пользоваться устройствам в непосредственной близости от воды, например, рядом с ванной, умывальником, кухонной раковиной, бассейном или в сыром подвале.
9. Не используйте аксессуары (адаптер, кабель USB и т. д.), отличные от тех, которые продавались вместе с устройством. В противном случае вы рискуете получить травму или повредить устройство. Используйте только оригинальные аксессуары.
10. Устройство предназначено для использования в умеренных географических широтах. Не используйте его в условиях тропического и другого влажного климата.

11. Держите устройство подальше от горячих поверхностей и открытого огня. Используйте устройство на ровной, устойчивой, чистой и сухой поверхности. Защищайте устройство от жары, холода, пыли, прямых солнечных лучей, влаги, водяных капель и брызг.
12. Не ставьте тяжелые предметы сверху на устройство. Не ставьте источники открытого огня (например, свечи) на устройство или рядом с ним. Не ставьте наполненные водой предметы (например, вазы) на устройство или рядом с ним.
13. Не тяните за кабель, чтобы отсоединить устройство от гнезда USB, и не наматывайте кабель вокруг устройства.
14. Перед чисткой устройства отсоединяйте кабель USB от гнезда USB.
15. **Важно!** Гнездо USB предназначено только для устройств, имеющих интерфейс USB. Другие устройства нельзя использовать через интерфейс USB. Используйте только кабель USB из комплекта поставки.
16. В случае возникновения неполадок, вызванных электростатическим разрядом или колебаниями тока в сети, отсоедините устройство от гнезда USB, подождите несколько секунд, а затем снова подключите его к гнезду USB.

Использование по назначению

- Устройство предназначено для вывода звука и поддерживает проводное и беспроводное подключение.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования или неправильного обращения.
- Используйте устройство только по назначению. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Устройство предназначено для использования в домашних условиях. Не используйте устройство вне помещений или в ванной комнате.

Утилизация

Изображение перечеркнутого мусорного контейнера указывает на необходимость раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте это устройство вместе с несортированным бытовым мусором.

Вместо этого сдайте его в специализированный пункт приема электрического и электронного оборудования. Таким образом, вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. За дополнительной информацией обращайтесь в магазин или в местные органы власти.

Устройство оснащено встроенным аккумулятором — не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором.

Компоненты

1. Синий светодиод
2. Белый светодиод (Модель: PPA120BT-B)/ Красный светодиод (Модель: PPA120BT-W)
3. Кнопка **–**
4. Кнопка **PAIR**
5. Кнопка **+**
6. Динамик

Задняя панель устройства:

7. Гнездо USB
8. Аудиоразъем

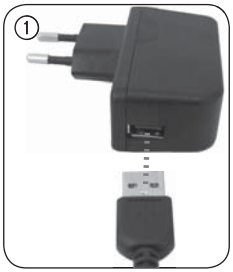
Аксессуары:

1 x Чехол
1 x Адаптер
1 x Кабель USB
1 x Аудиокабель
1 x Руководство пользователя

Зарядка аккумулятора

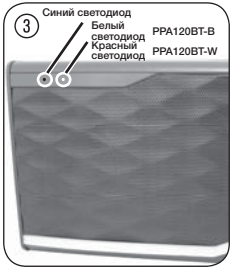
Внимание! Перед первым использованием полностью зарядите встроенный аккумулятор.

1. Вставьте штекер USB в гнездо USB на адаптере (рис. 1) и присоедините штекер micro-USB к гнезду на задней панели устройства (рис. 2).
2. Подключите адаптер питания к электрической розетке.
3. На передней панели динамика начнет мигать белый (PPA120BT-B)/ красный (PPA120BT-W) светодиод (рис. 3), указывающий на то, что происходит зарядка аккумулятора. После завершения зарядки светодиод погаснет.
4. После завершения зарядки отсоедините адаптер питания от динамика и от электрической розетки.



Примечания.

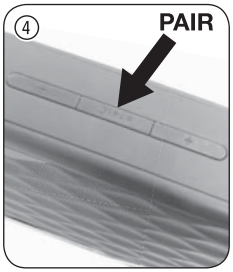
- Если на передней панели поочередно мигают оба светодиода (рис. 3), зарядите аккумулятор
- Также зарядить аккумулятор можно, присоединив динамик к гнезду USB на компьютере с помощью прилагаемого кабеля USB.
- Неполная зарядка не сокращает срок службы аккумулятора.
- Поддерживается воспроизведение звука во время зарядки.



Подключение Bluetooth

Внимание! Следите, чтобы перед передачей данных через интерфейс Bluetooth и в процессе ее выполнения к гнезду **AUX IN** сзади на динамике не был подключен кабель.

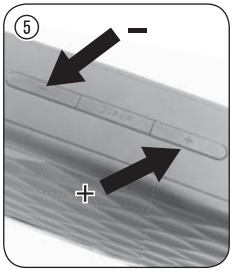
1. Чтобы включить динамик, нажмите кнопку **PAIR** сверху (рис. 4). Прозвучит звуковой сигнал.
2. На передней панели начнет мигать синий светодиод (рис. 3), указывая на то, что динамик готов к подключению к другому устройству Bluetooth.



Примечание.
Если в течение 5 минут не установить подключение к другому устройству, динамик автоматически выключится.

1. Включите функцию Bluetooth на источнике звука (смартфон, MP3-проигрыватель, ноутбук и т. д.). Просмотрите список устройств и выберите «PPA120BT». При необходимости выберите динамик в качестве устройства для вывода звука. См. инструкции к устройству-источнику звука.
2. После установки подключения синий светодиод (рис. 3) будет гореть, не мигая. Прозвучит звуковой сигнал.
3. Настройте на источнике звука низкий уровень громкости и включите воспроизведение. Динамик начнет воспроизводить звук через несколько секунд.

4. Настройте уровень громкости с помощью кнопок **+** и **–** сверху на динамике (**+** = громче, **–** = тише) (рис. 5). Кроме того, можно повысить уровень громкости на устройстве-источнике звука.
5. Для выключения динамика нажмите кнопку **PAIR** (рис. 4). Светодиод погаснет и прозвучит звуковой сигнал.



Примечания.

- Максимальная дальность связи для динамика составляет 10 м. Это значение зависит от ряда факторов, включая конфигурацию помещения, материал стен и дальность связи источника звука.
- Убедитесь, что источник звука поддерживает стандарт A2DP.

Проводное подключение

1. Подключите прилагаемый аудиокабель к гнезду **AUX IN** сзади на динамике (рис. 6).
2. Подключите другой конец аудиокабеля к гнезду для наушников на источнике звука.
3. Чтобы включить динамик, нажмите кнопку **PAIR** сверху (рис. 4). Прозвучит звуковой сигнал, а справа на передней панели динамика засветится светодиод (белый или красный) (рис. 3).

4. Настройте на источнике звука низкий уровень громкости и включите воспроизведение.
5. Настройте уровень громкости с помощью кнопок **+** и **–** сверху на динамике (**+** = громче, **–** = тише) (рис. 5). Кроме того, можно повысить уровень громкости на устройстве-источнике звука.
6. Для выключения динамика нажмите кнопку **PAIR** (рис. 4). Светодиод погаснет и прозвучит звуковой сигнал.

Светодиодные сигналы

Цвет светодиода	**Состояние светодиода**	**Значение**
Слева: Синий	Мигает	Устройство готово к установке подключения Bluetooth
		Поиск ранее подключенного устройства Bluetooth
	Горит, не мигая	Подключение Bluetooth установлено
Справа: • Белый светодиод (PPA120BT-B) • Красный светодиод (PPA120BT-W)	Мигает	Заряжается аккумулятор
	Горит, не мигая	Установлено проводное подключение
Оба светодиода	Поочередно мигают	Аккумулятор разряжен

Чистка

- Перед чисткой выключите динамик и отсоедините все кабели.
- Используйте сухую, мягкую тряпку.
- Избегайте контакта с водой.
- Не используйте агрессивные чистящие средства.

Технические данные

Адаптер

Вход:	100 – 240 В~, 50/60 Гц, 0,5 А
Выход:	5 В ⎓ , 1,2 А

Динамик

Зарядное напряжение (через гнездо USB или адаптер из комплекта поставки):	5 В ⎓
Напряжение аккумулятора:	3,7 В ⎓
Емкость аккумулятора:	2000 мА-ч
Время работы от аккумулятора:	прибл. 6 часов
Сопротивление:	4 Ом
Частотная характеристика:	от 60 Гц до 20 кГц
Отношение сигнал/шум:	>50 дБ
Диаметр динамика:	50 мм
Размеры (Ш x В x Т)	200 x 150 x 60 мм

Bluetooth — зарегистрированный товарный знак компании Bluetooth SIG, Inc.

Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Följ alla säkerhetsanvisningar för att förhindra att skador orsakas av felaktig användning!
2. Förvara bruksanvisningen för vidare användning. Om du ger den här apparaten vidare till en tredje part, måste du även leverera denna bruksanvisning med den.
3. **Använd aldrig en apparat som är skadad!** Koppla från USB-anslutningen och kontakta din leverantör om apparaten är skadad.
4. Försök aldrig att reparera apparaten själv. I händelse av fel, ska reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
5. Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Sätt inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
6. **Varning!** Under rengöring eller drift sänk inte ner elektriska delar av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
7. Använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv.
8. Apparaten får inte användas i närheten av vatten - till exempel nära ett badkar, handfat, diskho, i en fuktig källare eller nära en swimming pool.
9. Använd aldrig tillbehör (adapter, USB-kabel m.m.) som inte säljs av tillverkaren tillsammans med den här produkten. De kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Du måste därför endast använda originaltillbehör.
10. Apparaten är endast avsedd för användning vid måttliga breddgrader. Använd den inte i tropikerna eller i väldigt fuktiga klimat.

11. Håll apparaten borta från heta ytor och öppen eld. Använd alltid apparaten på en plan, stabil, ren och torr yta. Skydda apparaten mot värme och kyla, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.
12. Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppna lågor, t.ex. stearinljus, ovanpå eller bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, på eller i närheten av apparaten.
13. Dra aldrig i sladden för att koppla bort apparaten från USB-porten och vira aldrig sladden runt apparaten.
14. Före varje rengöring, koppla ur USB-kontakten från USB-porten.
15. **Viktigt!** USB-porten är endast avsedd för apparater utrustade med en USB-anslutning. Andra enheter kan inte användas med denna USB-anslutning. Använd endast medföljande USB-kabel.
16. I händelse av funktionsstörning baserad på elektrostatisk urladdning och elektriska svängningar, återställ apparaten genom att koppla ur den från USB-porten, vänta några sekunder och återanslut sedan apparaten till USB-porten.

Avsedd användning

- Produkten fungerar som en ljud-utenhet och har trådlös eller fast anslutning.
- Inget ansvar tas för eventuella skador som uppstår vid felaktig användning eller felaktig hantering.
- Använd apparaten endast för avsett bruk. Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte apparaten utomhus eller i ett badrum.

Avfallshantering

Den överkorsade hjulförsedda soptunnans logotyp kräver separat insamling av elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och hälsovådliga ämnen. Kassera inte den här apparaten som osorterat kommunalt avfall.

Returnera den till en utsedd uppsamlingsplats för återvinning av WEEE. Genom att göra så, hjälper du till att bevara resurser och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Släng inte i hushållsavfall eftersom apparaten innehåller ett inbyggt batteri.

Komponenter

1. Blå LED
2. Vit LED
   (Modell: PPA120BT-B) /
   Röd LED
   (Modell: PPA120BT-W)
3. **–** -knapp
4. **PAIR**-knapp
5. **+** -knapp
6. Högtalare

Baksidan av apparaten:

7. USB-port
8. ljudutgång

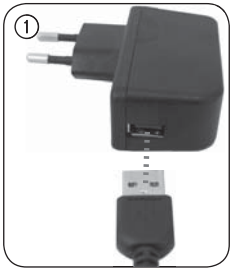
Tillbehör:

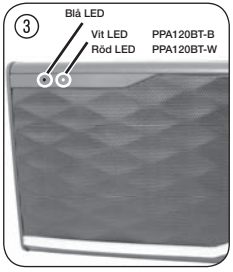
1 x Påse
1 x Adapter
1 x USB-kabel
1 x Ljudkabel
1 x Bruksanvisning

Ladda batteriet

Observera! Ladda det inbyggda batteriet helt innan första användandet.

1. Anslut USB-kontakten till USB-uttaget på adaptern (bild 1) och anslut mikro-USB- kontakten till uttaget på baksidan av högtalaren (bild 2).
2. Anslut strömadaptern till ett eluttag.
3. Vit LED (PPA120BT-B) / röd LED (PPA120BT-W) (bild 3) på högtalarens framsida blinkar för att indikera att batteriet laddas. LED'n slocknar när batteriet är fulladdat.
4. När laddningen är klar ska nätadaptern kopplas ur från högtalaren och från vägguttaget.





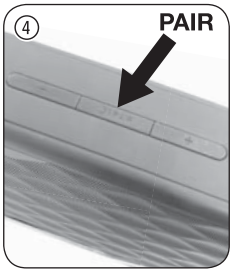
Anmärkningar:

- Ladda batteriet då båda två LED (bild 3) på framsidan blinkar växelvis.
- Alternativt kan du ladda batteriet genom att ansluta högtalaren till en dators USB-port med den medföljande USB-kabeln.
- Delladdning försämrar inte batteriets livstid.
- Laddning och ljuduppspelning är möjlig på samma gång.

Att inrätta en Bluetooth-anslutning

Observera! Se till att ingen kontakt är ansluten till **AUX IN**-uttaget på högtalarens baksida före eller under överföring via Bluetooth.

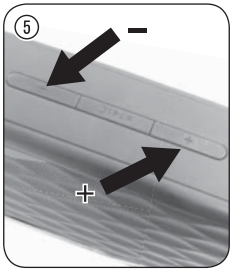
1. Tryck på **PAIR**-knappen på ovansidan för att slå på högtalaren (bild 4). En akustisk signal ljuder.
2. Blå LED (bild 3) på framsidan blinkar och därmed signalerar att högtalaren är klar att anslutas med en annan Bluetooth-enhet.



OBS:
Om ingen anslutning till en annan Bluetooth-enhet är etablerad inom 5 minuter kommer högtalaren att stängas av automatiskt.

1. Aktivera Bluetooth-funktionen för ljudkällan (t.ex. smartphone, MP3-spelare, bärbar dator m.m). Sök efter enheter och välj "PPA120BT". Om det behövs, välj högtalaren som utljuds-enhet. Se ljudkällans instruktioner.
2. När anslutningen är etablerad, lyser blå LED (bild 3) konstant. En akustisk signal ljuder samtidigt.
3. Ställ först ljudkällans volym till en låg nivå och starta endast därefter ljuduppspelning. Efter bara några sekunder börjar högtalaren att utsända ljudsignalen.

4. Ställ nu in volymen med **+** och **–** knapparna på högtalarens topp (**+** = upp, **–** = ned) (bild 5). Dessutom kan du öka volymen på ljudkällan.
5. Stäng av högtalaren med **PAIR**-knappen (bild 4). LED'n släcks och en ljudsignal hörs.



Anmärkningar:

- Högtalarens maximala räckvidd är cirka 10 meter. Denna intervall beror på olika faktorer (t.ex. rumsindelningen, väggmaterial, ljudkällans sändningsräckvidd).
- Kontrollera att ljudkällan stödjer A2DP standarden.

Kabelanslutning

1. Anslut en av de medföljande ljudkablarna till **AUX IN**-ingången på högtalarens baksida (bild 6).
2. Anslut den andra änden av ljudkabeln till ljudkällans uttag för hörlurar.
3. Tryck på **PAIR**-knappen på ovansidan för att slå på högtalaren (bild 4). LED'n på höger sida (vit eller röd färg) (bild 3) på högtalarens framsida lyser konstant och en ljudsignal hörs.

4. Ställ först ljudkällans volym till en låg nivå och starta endast därefter ljuduppspelning.
5. Ställ nu in volymen med **+** och **–** knapparna på högtalarens topp (**+** = upp, **–** = ned) (bild 5). Dessutom kan du öka volymen på ljudkällan.
6. Stäng av högtalaren med **PAIR**-knappen (bild 4). LED'n släcks och en ljudsignal hörs.

LED-signaler

LED-färg	**LED-status**	**Betydelse**
Vänster sida: Blå	Blinkar	Klar för Bluetooth-anslutning
		Söker efter tidigare ansluten Bluetooth-enhet
	Lyser konstant	Bluetooth-anslutning upprättas
Höger sida: • Vit LED (PPA120BT-B) • Röd LED (PPA120BT-W)	Blinkar	Batteriet laddas
	Lyser konstant	Fast anslutning upprättas
Båda LED	Blinkar omväxlande	Lågt batteri

Rengöring

- Stäng av högtalaren innan rengöring och koppla bort alla kablar.
- Använd en torr, mjuk trasa.
- Undvik kontakt med vatten.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel.

Tekniska data

Adapter

Ingång:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Utgång:	5 V ⎓, 1,2 A

Högtalare

Laddningsspänning (via USB eller medföljande adapter):	5 V ⎓
Batterispänning:	3,7 V ⎓
Batterikapacitet:	2000 mAh
Batteriets körtid:	ca. 6 timmar
Uteffekt:	2 x 3 Watt RMS
Impedans:	4 Ω
Frekvensomfång:	60 Hz – 20 kHz
Signal-till-brus-förhållande:	>50 dB
Högtalare Ø:	50 mm
Mått (B x H x D):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth är ett registrerat varumärke som tillhör Bluetooth SIG, Inc.

Önemli güvenlik önerileri

1. Yanlış kullanım sonucu oluşabilecek yaralanmaları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!
2. Kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda, cihazla birlikte bu kullanma kılavuzunu da verin.
3. **Hasarlı bir cihazı asla kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise USB bağlantısını kesin ve bayinizle irtibata geçin.
4. Cihazı asla kendiniz onarmaya çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
5. Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
6. **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
7. Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın.
8. Cihazı banyo küveti, leğen, mutfak lavabosu, çamaşır küveti, nemli bodrum veya yüzme havuzu gibi sulu ortamların yakınında kullanmayın.
9. Üretici tarafından bu ürünle birlikte satılmayan aksesuarları (adaptör, USB kablosu, vb.) asla kullanmayın. Bu tür aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili sorunlar oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına neden olabilir. Bu nedenle sadece orijinal aksesuarları kullanın.
10. Cihaz sadece ılıman iklime sahip yerlerde kullanım için uygundur. Tropikal bölgelerde veya özellikle rutubetli iklimlerde kullanmayın.

11. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı daima sabit, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde çalıştırın. Cihazı sıcağa, soğuğa, toza, doğrudan güneş ışığına, neme, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
12. Cihazın üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yakınına mum vb. açık alev içeren nesneleri yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına vazo vb. içi su dolu nesneler yerleştirmeyin.
13. Cihazın fişini USB bağlantı noktasından çıkarmak için kablosundan tutarak çekmeyin ve kabloyu cihazın çevresine sarmayın.
14. Her temizlik öncesinde USB bağlantı noktasına takılı USB fişini çıkarın.
15. **Önemli!** USB bağlantı noktası sadece USB bağlantısına sahip cihazlar için kullanılmaktadır. Bu USB bağlantısı diğer cihazların bağlanması için kullanılamaz. Sadece ürünle birlikte verilen USB kabloyu kullanın.
16. Elektrostatik boşalma ve elektrik dalgalanmaları nedeniyle arıza oluşması durumunda, aygıtı USB bağlantı noktasından ayırarak sıfırlayın, bir kaç saniye bekleyin ve ardından USB bağlantı noktasına tekrar bağlayın.

Kullanım amacı

- Ürün bir ses çıkış cihazı olarak kullanılır ve kablosuz veya kablolu bağlantı özelliklerine sahiptir.
- Uygun olmayan veya hatalı kullanım sonucu oluşan arızalar için hiçbir sorumluluk kabul edilemez.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir. Bu ürün özellikle evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı açık alanda veya banyoda kullanmayın.

İmha

Ürün üzerinde yer alan çarpı işaretli "tekerlekli çöp kutusu" sembolü, atık elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak toplanmasını gerektirir. Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli ve zararlı maddeler bulunabilir. Bu cihazı sınıflandırılmamış evsel atıklar ile birlikte atmayın.

Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş toplama noktalarına teslim edin. Böyle yaparak çevreyi ve öz kaynakları korumamıza yardımcı olun. Daha fazla bilgi almak için bayinizle veya yerel makamlarla irtibata geçin.

Cihaz dahili pil içerdiğinden, evsel atıklarla birlikte imha etmeyin.

Cihazın parçaları

1. Mavi LED
2. Beyaz LED
   (Model: PPA120BT-B) /
   Kırmızı LED
   (Model: PPA120BT-W)
3. **–** düğmesi
4. **PAIR** (Eşleştirme) düğmesi
5. **+** düğmesi
6. Hoparlör

Cihazın arkası:

7. USB bağlantı noktası
8. Ses jakı

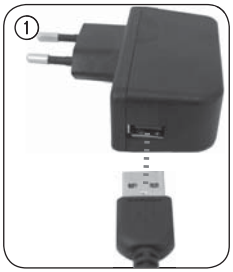
Aksesuarlar:

1 x Çanta
1 x Adaptör
1 x USB kablosu
1 x Ses kablosu
1 x Kullanma kılavuzu

Pilin şarj edilmesi

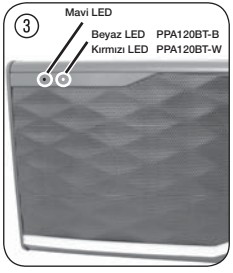
Dikkat! Dahili pili ilk kullanımdan önce tam olarak şarj edin.

1. USB kablonun fişini adaptörde bulunan USB soketine (şek. 1) ve mikro-USB fişini hoparlörün arka tarafında bulunan sokete takın (şek. 2).
2. Güç adaptörünü bir prize takın.
3. Hoparlörün ön kısmında bulunan beyaz LED (PPA120BT-B) / kırmızı LED (PPA120BT-W) (şek. 3) yanıp sönerek pilin şarj edildiğini gösterir. Pil tam olarak şarj edildiğinde LED sönecektir.
4. Şarj işlemi bittikten sonra, güç adaptörünü hoparlörden ve prizden çıkarın.



Notlar:

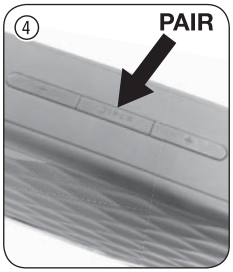
- Ön kısımda bulunan iki LED (şek. 3) sırayla yanıp sönüyorsa pili şarj edin.
- Alternatif olarak, pili şarj etmek için hoparlörü ürünle birlikte verilen USB kabloyu kullanarak bir bilgisayarın USB bağlantı noktasına bağlayabilirsiniz.
- Kısmi olarak şarj edilmesi pilin ömrünü etkilemez.
- Şarj ve ses çalma işlemleri aynı anda yürütülebilir.



Bluetooth bağlantısı kurma

Dikkat! Bluetooth ile iletim sırasında veya öncesinde hoparlörün arka kısmında bulunan **AUX IN** soketinde hiç bir fişin takılı olmadığından emin olun.

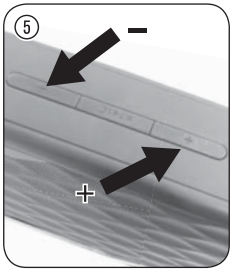
1. Hoparlörü açık duruma getirmek için üst kısımda bulunan **PAIR** (Eşleştirme) düğmesine (şek. 4) basın. Bir sinyal sesi duyulur.
2. Ön kısımda bulunan mavi LED (şek. 3) yanıp sönerek hoparlörün başka bir Bluetooth cihazına bağlanmaya hazır olduğunu gösterir.



Not:
5 dakika içinde başka bir Bluetooth cihazı ile bağlantı kurulmadığı taktirde, hoparlör otomatik olarak kapanır.

1. Ses kaynağının (örn. akıllı telefon, MP3 çalar, dizüstü bilgisayar, vb.) Bluetooth işlevini etkinleştirin. Cihazlara göz atın ve “PPA120BT”yi seçin. Gerekirse, ses çıkış cihazı olarak hoparlörü seçin. Ses kaynağının kullanım talimatlarına bakın.
2. Bağlantı kurulduktan sonra, mavi LED (şek. 3) sürekli olarak yanar. Aynı anda bir sinyal sesi duyulur.
3. Ses çalma işlemini başlatmadan önce, ses kaynağının sesini düşük bir seviyeye ayarlayın. Hoparlör bir kaç saniye sonra ses sinyali vermeye başlar.

4. Bundan sonra, hoparlörün üst kısmında bulunan **+** ve **–** düğmelerini kullanarak sesi ayarlayın (**+** = açar, **–** = kısar) (şek. 5). Ayrıca, sesi ses kaynağı üzerinden de artırabilirsiniz.
5. Hoparlör, **PAIR** (Eşleştirme) düğmesi kullanılarak kapatılır (şek. 4). LED söner ve bir sinyal sesi duyulur.



Notlar:

- Hoparlörün maksimum iletim mesafesi yaklaşık 10 metredir. Bu mesafe çeşitli etmenlere (örn. oda yerleşim düzeni, duvar malzemesi, ses kaynağının iletim mesafesi) bağlı olarak farklılık gösterebilir.
- Ses kaynağının A2DP standardına uygun olduğundan emin olun.

Kablolu bağlantı

1. Ürünle birlikte gönderilen ses kablolarından birinin jak fişini, hoparlörün arka kısmında bulunan **AUX IN** girişine (şek. 6) takın.
2. Ses kablosunun diğer ucunu ses kaynağının kulaklık girişine takın.
3. Hoparlörü açık duruma getirmek için üst kısımda bulunan **PAIR** (Eşleştirme) düğmesine (şek. 4) basın. Hoparlörün sağ ön kısmında bulunan LED (beyaz veya kırmızı renkli) (şek. 3) sürekli olarak yanar ve bir sinyal sesi duyulur.

4. Ses çalma işlemini başlatmadan önce, ses kaynağının sesini düşük bir seviyeye ayarlayın.
5. Bundan sonra, hoparlörün üst kısmında bulunan **+** ve **–** düğmelerini kullanarak sesi ayarlayın (**+** = açar, **–** = kısar) (şek. 5). Ayrıca, sesi ses kaynağı üzerinden de artırabilirsiniz.
6. Hoparlör, **PAIR** (Eşleştirme) düğmesi kullanılarak kapatılır (şek. 4). LED söner ve bir sinyal sesi duyulur.

LED sinyalleri

LED rengi	**LED durumu**	**Anlamı**
Sol taraf: Mavi	Yanıp sönüyor	Bluetooth bağlantısı için hazır
		Önceden bağlanılan Bluetooth aygıtı aranıyor
	Sürekli olarak yanıyor	Bluetooth bağlantısı kuruldu
Sağ taraf: • Beyaz LED (PPA120BT-B) • Kırmızı LED (PPA120BT-W)	Yanıp sönüyor	Pil şarj ediliyor
	Sürekli olarak yanıyor	Kablolu bağlantı kuruldu
Her iki LED	Sırayla yanıp sönüyor	Zayıf pil

Temizlik

- Temizlemeden önce hoparlörün gücünü kapatın ve tüm kabloları çıkarın.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanın.
- Su ile temasından kaçının.
- Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Teknik veriler

Adaptör

Giriş:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Çıkış:	5 V ⎓, 1,2 A

Hoparlör

Şarj voltajı (USB veya verilen adaptör üzerinden):	5 V ⎓
Hoparlör çıkış gücü:	2 x 3 Watt RMS
Pil voltajı:	3,7 V ⎓
Pil kapasitesi:	2000 mAh
Pil çalışma süresi:	yak. 6 saat
Çıkış gücü:	2 x 3 Watt RMS
Empedans:	4 Ω
Frekans yanıtı:	60 Hz – 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	>50 dB
Hoparlör Ø:	50 mm
Boyutlar (G x Y x D):	200 x 150 x 60 mm

Bluetooth Bluetooth SIG, Inc.'in tescilli ticari markasıdır.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Imtron GmbH declares under our responsibility that this product is /
Imtron GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Product / Produkt: Portable Bluetooth Speaker

Trademark / Handelsmarke: PEAQ

Model / Modell: PPA120BT-B/W

is in conformity with the following directives: /
die Anforderungen der aufgeführten EG-Richtlinien erfüllt:

Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC / Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen

- **Safety** / Sicherheit:
  EN 60065:2002+A1+A11+A2+A12
- **Health** / Gesundheit:
  EN 62479: 2010
- **EMC** / EMV:
  EN 301 489-1 V1.9.2
  EN 301 489-17 V2.2.1
  EN 55013: 2001+A1+A2
  EN 55020:2007+A11
- **Radio**:
  EN 300 328 V1.7.1

Signature / Unterschrift:
Ditmar Krusenbaum
Managing Director / Geschäftsführer

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt / Germany
Date / Datum: 2013-10-30

PEAQ

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt

CE

PPA120BT_A6_130926 (1.7)